

DAFTAR PUSTAKA

- Abdul, Chaer. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Alwi, Hasan dkk. 2005. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional Balai Pustaka.
- Anton M Moeliono. 1988. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka
- Asri, Rahman. 2020. "Membaca Film Sebagai Sebuah Teks: Analisis Isi Film "Nanti Kita Cerita Tentang Hari Ini (NKTCHI).” *Jurnal Al Azhar Indonesia Seri Ilmu Sosial*. 1 (2).
- Br Kaban, E. P., Br Ginting, I. I., Kiki, S., & Ningsih, W. 2021. Analisis Gramatikal pada Novel Dua Garis Biru Karya Lucia Priandarini. *Asas: Jurnal Sastra*, 10(1), 1. <https://doi.org/10.24114/ajs.v10i1.22530>
- Brown, George dan Gillian Yule. 1996. *Analisis Wacana* (edisi terjemahan oleh I. Soetikno). Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Fatimah, Djajasudarma, T. 1994. *Wacana: Pemahaman dan Hubungan Antarunsur*. Bandung: Eresco.
- Saleh, Firman dkk. 2023. Prinsip Kerja Sama dalam Film Pendek Komedi Bugis Ambo Nai Anak Jalanan: Kajian Pragmatik. *Jurnal Idiomatik: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 6(1), 107-115, 2023.
- Harimurti, Kridalaksana. 1993. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Hartono, Bambang. 2000. *Kajian Wacana Bahasa Indonesia*. Diklat Perkulihan. Universitas Negeri Semarang.
- Haryatmoko. 2016. *Membongkar Rezim Kepastian Pemikiran Kritis Post Strukturalis*. Yogyakarta : PT Kanisius.
- Hasan, Alwi, et.al. 2002. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- ca. 2011. *5 Hari Mahir Bikin Film*. Jakarta: Java Pustaka
- seno. 1993. "Analisis Wacana dengan Penerapannya Pada Wacana." dalam PELLBA 6. Jakarta: Lembaga Bahasa a Jaya.



- Keraf, Gorys. 1994. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Moleong, L.J. 2011. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. PT. Remaja Rosdakarya.
- Parera, Jos Daniel. 2004. *Teori Semantik*. Jakarta: Erlangga.
- Pratista, Himawan. 2008. *Memahami Film*. Yogyakarta: Homerian Pustaka.
- Putri, P. N. S., & Goziah, G. 2021. Aspek Gramatikal dan Leksikal pada Lirik Lagu Jaga Slalu Hatimu Karya Grup Band Seventeen. *Imajeri: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 4(1), 74–80. <https://doi.org/10.22236/imajeri.v4i1.7169>
- Stubbs, Michael. 1993. *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. Oxford: Basil Blackwell.
- Subroto. 1992. *Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa (Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik)*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sumarlam. 2009. *Analisis Wacana (Cet. 6)*. Pustaka Cakra.
- Sumarlam. 2003. *Analisis Wacana: Teori dan Praktik*. Surakarta: Pustaka Cakra.
- Tahir, M. Dalyan dan Hunaeni. 2016. *Wacana Narasi Bahasa Bugis*. Makassar: Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin.
- Tamara, Dinda Aisyah. 2023. *Analisis Promosi Timur Pictures Dalam Film Ambo Nai Sopir Andalan*. Skripsi Universitas Hasanuddin.
- Tarigan, Henry Guntur. 1987. *Pengajaran Wacana*. Bandung: Angkasa.
- Ubaydillah, M. 2022. *Nilai Budaya Dalam Film Ambo Nai Anak Jalanan Episode 1 (Semiotika Roland Barthes)*. Skripsi Institut Agama Islam Negeri



LAMPIRAN



Optimized using
trial version
www.balesio.com

LAMPIRAN 1

Tabel 8 Sajian Data Aspek Gramatikal Referensi dalam Film *Ambo Nai Anak Jalanan Episode 13*

No.	Pengacuan	Jenis Pengacuan	Bentuk/ Acuan	Data	Menit
1.	Persona	Pertama tunggal	Bebas	<p>1) Malla : “<i>Sedangkan iyyaq bos, déq nengka magello pakkitakuq aro mita mappamula mopa biasa wettutta nasuntik na poppakkuq na coddooq</i>” [Sedangkan saya bos, tidak pernah nyaman melihatnya semenjak dia suntik terus pahaku yang ditusuk]</p> <p>2) Malla : “<i>Bos ko anrinna Pak Komandan déq to namagaga ko iyyaq canringngi?</i>” [Bos jika adiknya Pak Komandan tidak masalah jika saya pacari?]</p> <p>3) Malla : “<i>Mitaukkaq iyyaq bos</i>” [Saya takut bos]</p> <p>4) Malla : “<i>Ajaqna dilokka bos, masiriqka iyyaq ko mappakuwé, naléllungsika matu asu</i>” [Kita tidak usaha kesana bos, saya malu kalau begini, nanti saya di kejar anjing lagi]</p> <p>5) Malla : “<i>Bah mangngakuka iyyaq bos, idiqna boskuq pengertian ladde</i>”</p>	<p>1) 1:33-1:39</p> <p>2) 2:47-2:50</p> <p>3) 3:47</p> <p>4) 7:40-7:44</p> <p>5) 8:53-8:57</p>



			<p>[Saya sudah percaya bos, kamu adalah bos paling pengertian]</p> <p>6) Pak Mantri : “<i>Patteruq ni iyéh patteruq gatti, ikona bacai apaqna déqna wiseng makkita iyyaq ko déq ucoddoqko tu. Bacani gatti</i>” [Teruskan ini cepat teruskan, kamu saja yang baca karena mata saya sudah rabun kalau tidak saya tusuk. Cepat bacakan]</p> <p>7) Malla : “<i>Ajaq wéq iyyaq bacai Pak Mantri utéméni alékuq</i>” [Jangan saya yang bacakan Pak Mantri saya sudah kencingngi diriku]</p> <p>8) Ambo Nai : “<i>Magasi muaseng iyyaq loq mappunoangko?</i>” [Kenapa saya lagi yang hampir kasih bunuh kamu?]</p> <p>9) Ambo Nai : “<i>Sedangkan iyyaq Malla tassélang to wattuna gora Pak Mantri makkeda “woy Ambo Nai” ehh tassélang memangna ketu langsungna luppe, langsung métto iko unawa-nawai makkeda maténi anggota laddekuq makkedaka mupekotu naladécéng lariko. Madire tokko lari dih apaqna nurapiqka, iko métto anggota laddekuq dih</i>”</p>	<p>6) 12:50-12:54</p> <p>7) 13:16-13:19</p> <p>8) 14:50</p> <p>9) 15:25-15:44</p>
--	--	--	--	---



				<p>[Sedangkan saya Malla kaget juga waktu Pak Mantri bilang “Woy Ambo Nai” ehh saya langsung kaget disitu dan kabur, kamu yang saya kukhawatirkan untungnya juga kamu ikut lari. Kencang juga kamu lari bisa sampai ke saya, kamu memang sahabat sejutiku]</p> <p>10) Ambo Nai : “<i>Assala siap muakko maséssa apaq muisseng tu iyyaq di laleng paccala pintu bawang tannia hadiah doméng, to Malla?</i>”</p> <p>[Asal kamu siap tersiksa karena kamu tau saya di dalam cuma kunci pintu yang bukan hadiah domino. Iyakan Malla?]</p> <p>11) Ambo Nai : “<i>Déqnu doméng ko iyyaq naonroang pikkirikeng</i>”</p> <p>[Tidak bakalan domen kalau saya yang kamu harapkan]</p> <p>12) Kaddu : “<i>Menang nih siloq, apaqna iyyaq seppulo pitu</i>”</p> <p>[Menang teman, saya tujuh belas hitungan]</p> <p>13) Malla : “<i>Cicéngpi iyyaq bos, cauqna boroni pokkuq</i>”</p> <p>[Satu kali lagi saya bos, saya sudah mau mundur perut saya sudah buncit]</p> <p>14) Ambo Nai : “<i>Mai iyyaq kennako. Aihh culé-culé aga bangsana yé</i>”</p>	<p>10) 16:09-16:14</p> <p>11) 17:21-17:25</p> <p>12) 19:09-19:17</p> <p>13) 19:51-19:54</p> <p>14) 21:31-21:36</p>
--	--	--	--	--	--



				<p>[Sini saya hajar kamu. Aihh ini permainan mengesalkan]</p> <p>15) Ambo Nai : <i>“Magi mu peddiri tokka iko Sapeq? napura muisseng iyyaq makkeda pappellakka”</i></p> <p>[Kenapa kamu juga sakiti saya Sape? padahal kamu juga sudah tau kalau saya emosian]</p> <p>16) Ambo Nai : <i>“Déq, ajaq tasalah paham pak komandan anritta, waseng manui iyyaq biasa lao jemput i, maéloq i ma terimakasih. Toh dek?”</i></p> <p>[Tidak, jangan salah paham Pak Komandan adik kamu, kan dulu saya yang menjemput, dan mau berterimakasih. Iyakan dek?]</p> <p>17) Malla : <i>“Iyyaqa lao mellingengi Pak Komandan”</i></p> <p>[Biar saya yang pergi belikan telur Pak Komandan]</p> <p>18) Ambo Nai : <i>“Iyyaqa kantongangko. Iyyé Pak Komandan iyyaqa lao mellingengi”</i></p> <p>[Biar saya saja yang simpan. Betul Pak Komandan biar saya saja yang pergi belikan]</p> <p>19) Ambo Nai : <i>“Siap Pak Komandan, Pak Komandan nita tau peddi laddeq ka sedding.</i></p>	<p>15) 21:47-21:50</p> <p>16) 26:14-26:19</p> <p>17) 27:02</p> <p>18) 27:05-27:10</p> <p>19) 27:15-27:24</p>
--	--	--	--	--	--



				<p><i>jakkammai iyyaq meto pitakki décéng akko sipojika anritta. Dih Ndi?"</i></p> <p>[Siap Pak Komandan, Pak Komandan terlalu meremehkan saya. Mungkin saja saya yang akan membawamu menuju kesuksesan jika saya dan adikmu berjodoh. Iyakan dek?</p> <p>20) Ambo Nai : <i>"Tama no Malla, apaq déqqa laleng iyyaq loq tama, liweq réssa akkué apaq cilalénami mabbaluq, nalani taunna liweq seggeq"</i></p> <p>[Masuklah Malla, karena tidak ada jalan masuk untuk saya kedalam, disini susah sekali karena cuma sendiri yang menjual, terus orangnya sangat galak]</p> <p>21) Malla : <i>"Ajaq tosi wéq iyyaq ipattama-tamaka Wa Nimbang, apaq iyyaq macoé-coé ka kasi bawang di Ambo Nai"</i></p> <p>[Jangan samakan saya Wa Nimbang, karena saya hanya mengikut sama Ambo Nai]</p> <p>22) Ambo Nai : <i>"Welliangko tolé matu Wa Nimbang, wé ampungna Wa Nimbang é. Iyyaq langganang laddeqmu Wa Nimbang"</i></p> <p>[Nanti saya belikan rokok Wa Nimbang, ampuni saya Wa Nimbang. Saya langganan setiamu Wa Nimbang]</p>	<p>20) 27:50-28:00</p> <p>21) 28:23-28:28</p> <p>22) 29:48-29:52</p>
--	--	--	--	---	--



			<p>23) Ambo Nai : “<i>Déq métto iko Wa Nimbang, élo méwa. Alleppessangka Sapeq loka méwa. Iyyaq loq muanu Wa Nimbang, alleppessangka Sapeq, alleppessangka Sapeq</i>”</p> <p>[Saya mau hajar Wa Nimbang, saya mau melawan. Lepaskan saya Sape saya mau menghajarnya. Saya yang kamu lawan Wa Nimbang, lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sape]</p>	23) 29:56-30:10
			<p>24) Wa Nimbang : “<i>Daccoppa, iyyaq mélo muéwa, muaré-aré méttokka iko</i>”</p> <p>[Kamu songong, mau melawan saya, kamu memang kurang ajar sama saya]</p>	24) 30:30-30:32
			<p>25) Ambo Nai : “<i>Iyyaq mélo muéwa</i>”</p> <p>[Saya yang kamu lawan]</p>	25) 30:34
			<p>26) Wa Nimbang : “<i>Daccoppa, iyyaq mélo muéwa, iyyaq mélo muéwa</i>”</p> <p>[Songong sekali, saya yang kamu ingin lawan, saya yang kamu ingin lawan]</p>	26) 30:35
			<p>27) Sape : “<i>Makkeda memang, makkeda memang, pajeini wéq lagempung. Iyyaq sedding kowamparengngi ananaq é déq nélo mangkelinga adakku ukenna tongengko tu</i>”</p> <p>[Saya sudah bilang, saya sudah bilang, sudahlah. Saya kalau sudah menegur anak-</p>	27) 30:56-31-07



				<p>anak terus tidak mendengar ucapanku akan kuhajar]</p> <p>28) Ambo Nai : “<i>Tapi iyyaq dégaga to cai-cai kuq aléna ha tappa luppe cuppang meni ménreq diaseq naméjangngé déq wisengngi makkeda yé. Appau ko waseng ko rugi ko apaqna déq to diagagai. Toh Malla?</i>”</p> <p>[Tapi saya tidak ada marahku dia sendiri yang langsung lompat seperti kodok naik diatas meja dan saya tidak tahu permasalahannya apa. Bilang saja kalau rugi. Iyakan Malla?</p> <p>29) Ambo Nai : “<i>lh Sapeq diacéngsi salto si, iyyaq macca métto</i>”</p> <p>[lh Sape sok-sok memperlihatkan jungkir balik, saya juga bisa]</p> <p>30) Sape : “<i>lyyaq?</i>”</p> <p>[Saya?]</p> <p>31) Ambo Nai : “<i>lyya, cinappi iyyaq</i>”</p> <p>[Iya, sebentar saya]</p> <p>32) Kunra : “<i>Mitaukka iyyaq ko sapeq</i>”</p> <p>[Saya takut kalau Sape]</p> <p>33) Ambo Nai : “<i>Uhh mitau di Sapeq, ko ananaq biccu bangsana iyyaq néwa</i>”</p> <p>[Uhh takut sama Sape, kalau anak kecil seperti saya berani]</p>	<p>28) 32:27-32:36</p> <p>29) 33:43-33:46</p> <p>30) 35:37</p> <p>31) 35:38</p> <p>32) 35:49-35:53</p> <p>33) 35:54-35:58</p>
--	--	--	--	---	---



		Pertama jamak	Bebas	<p>1) Malla : <i>“Bah mangngakuka iyyaq bos, idiqna boskuq pengertian ladde”</i> [Saya sudah percaya bos, kita adalah bosku paling pengertian sekali]</p> <p>2) Malla : <i>“Dan saya sangat yakin bahwa bapakmu yang sekarang bukan bapak kandungmu. Idiq bawang na wéq patteruqi Pak Mantri éloka témé”</i> [Kita saja yang lanjutkan Pak Mantri saya mau kencing]</p> <p>3) Malla : <i>“Idiq ha bos déppa na lettu bicarakkuq makkeda ni bacani jaji ubaca toi”</i> [Kita iya bos, belum selesai bicaraku kamu sudah bilang bacakan jadi saya langsung bacakan]</p> <p>4) Ambo Nai : <i>“Kaddu aro kadéra muakka, Malla tama mala doméngngé. Padécéngi idiq lapangangngé”</i> [Kaddu angkat kursi, Malla masuk ambil dominonya. Perbaiki kita lapangan iya]</p> <p>5) Kaddu : <i>“Noq nih siloq apaq idiq tosi macca”</i> [Ayo turun teman karena kita yang pintar]</p> <p>6) Malla : <i>“Aro mita bos é anrinna Pak Komandan. Wah idiq bos maséngo siki ta tue urasa mélo tokki dianrinna Pak Komandan. Aseng puraka makkeda tawakuq si yéro”</i></p>	<p>1) 8:53-8:57</p> <p>2) 12:35-12:48</p> <p>3) 15:02-15:07</p> <p>4) 16:22-16:27</p> <p>5) 17:59</p> <p>6) 23:41-24:05</p>
--	--	------------------	-------	--	---



			<p>[Itu lihat bos adik Pak Komandan. Wah kita bos mimisan lagi saya rasa kamu mau sama adiknya Pak Komandan. Saya sudah bilang kalau dia milik saya]</p> <p>7) Ambo Nai : “<i>Malahna Sapeq aléna méttö makkeda, makkeda engka tello karodo masémpo tello reppaq. Muisengtu kasi idiq pangngellié mappesempo ki makanya makkeda ta reppakekka sirak. Tappa micai meni tanranna la kurang siriq</i>”</p> <p>[Masalahnya Sape dia sendiri yang bilang ada yang murah tapi telur pecah. Namanya juga pembeli pasti maunya yang murah, jadi saya suruh pecahkan telur satu rak. Tapi dia langsung marah dasar tidak tau malu]</p>	7) 32:05-32:18
Pertama tunggal	Terikat lekat kiri 'u' (ku-)	<p>1) Ambo Nai : “<i>Ahhh déq, apaq upasitangnga Atikuq sibawa Pak Mantri liweq ladde beda. Sippada déq sipuaqna sibawa Pak Mantri</i>”</p> <p>[Ahhh tidak, jika saya lihat Atiku dengan Pak Mantri sangat jauh berbeda seperti bukan anaknya Pak Mantri]</p> <p>2) Ambo Nai : “<i>Malla aga bahasa Indonesia na ko upojikiq?</i>”</p> <p>[Malla apa bahasa Indonesianya kalau kupojikiq?]</p>	<p>1) 1:14-1:21</p> <p>2) 1.54-1:57</p>	



	<p>3) Malla : <i>“Ahhh déq bos, ucontongangkiq bawang dénré aro bahasa Indonesiana”</i> [Ahhh tidak bos, saya hanya mencontohkan tadi itu Bahasa Indonesianya]</p> <p>4) Orang Gila : <i>“Uperi kantong peddikkuq”</i> 5x [Kupendam rasa sakitku] 5x</p> <p>5) Ambo Nai : <i>“Aduuuhhh maq, doiqnu joloq dua sebbué. Eh maq, awweh maq eh. Magabi pale Malla? loq uantarkan sureqku i Ati masa déqna mabbaju dilokka”</i> [Aduuuhhh mah, minta uangmu dua ribu. Eh mah, awweh mah eh. Jadi bagaimana Malla? mau saya bawakan suratku ke Ati terus kita pergi kesana tidak pakai baju]</p> <p>6) Ambo Nai : <i>“Dégaga waju karungpun jaji. Malla laoko mai uukkuruq. Maga mita Malla, muiita tu?”</i> [Tidak ada baju karungpun jadi. Malla kesini saya ukur. Kenapa Malla, kamu sudah lihat?]</p> <p>7) Pak Mantri : <i>“Patteruqni ha, ko déq ucoddoq ko tu”</i> [Cepat teruskan, kalau tidak saya tusuk kamu]</p> <p>8) Ambo Nai : <i>“Aga muala ko tu iko? muiita? uwalang toi Malla panjar. Malla ikona joloq apaqna sittanré muko”</i></p>	<p>3) 2:15-2:19</p> <p>4) 2:25-2:28</p> <p>5) 7:16-7:36</p> <p>6) 8:09-8:15</p> <p>7) 13:23</p> <p>8) 34:27-35:37</p>
--	--	---



		[Kenapa kamu disini? Kamu lihat? Malla saya berikan juga panjar. Malla kamu dulu karena tinggi kamu seimbang]	
Terikat lekat kanan (- ku)	1)	Ambo Nai : <i>“Ahhh déq, apaq kupasitangnga Atikuq sibawa Pak Mantri liweq ladde beda. Sippada déq sipuaqna sibawa Pak Mantri”</i> [Ahhh tidak, jika saya lihat Atiku dengan Pak Mantri sangat jauh berbeda seperti bukan anaknya Pak Mantri]	1) 1:14-1:21
	2)	Malla : <i>“Sedangkan iyyaq bos, déq nengka magello pakkitakuq mita aro mappamula mopa biasa wettutta loq nasuntik na poppakkuq na coddoo”</i> [Sedangkan saya bos, tidak pernah nyaman melihatnya semenjak dia suntik terus pahaku yang ditusuk]	2) 1:34-1:40
	3)	Ambo Nai : <i>“Iyyo doh Malla ajaq mualangngi ati. Sessakeng tokka joloq yé di wajukkuq”</i> [Iya Malla jangan ambil dihati. Cucikan juga dulu ini bajuku]	3) 1:40-1:45
	4)	Ambo Nai : <i>“Atikuq”</i> [Atiku]	4) 2:08
	5)	Ambo Nai : <i>“Auuu ajaq tosi nupoji Atikuq iko Malla, sappaq ko makkunrai laingné, nappani ulikingko tu”</i>	5) 2:14-2:20



	[Auuu jangan sampai kamu juga suka Atiku Malla, kamu cari perempuan lain kalau tidak saya akan menghajarmu]	
6)	Ambo Nai : <i>“Ahhh, mau métto anggotakuq ladde miko ko Atikuq nuallaang contoh manessani tikkeng polisi”</i> [Ahhh, walaupun kamu sahabat sejatiku jika Atiku yang kau ambil contoh jelas tetap kenna tangkap]	6) 2:29-2:36
7)	Ambo Nai : <i>“Canringni ko napoji muko yang penting tannia mua Atikuq mucanring manessani tu”</i> [Pacari saja jika dia mau yang jelas bukan Atiku yang kamu pacari sudah jelasmi itu]	7) 2:52-2:57
8)	Orang Gila : <i>“uperi kantong peddikkuq”</i> 5x [Kupendam rasa sakitku] 5x	8) 3:11-13:20
9)	Ambo Nai : <i>“Haiiiwe wajukkuq mala nualai?”</i> [Haii.... bajuku kenapa kamu ambil?]	9) 3:29-3:33
10)	Ambo Nai : <i>“Waduhhh... makencang lasana aro Malla naala wajukkuq”</i> [Waduhhh... parah penyakitnya itu Malla dia ambil bajuku]	10) 3:39-3:41
11)	Ambo Nai : <i>“Haii... we wajukkuq, maténi Malla nalariang materru wita wajukkuq aro”</i>	11) 3:48-3:56



	[Haii... bajuku, Malla dia bawa kabur terus bajuku itu]	
	12) Ambo Nai : <i>“Teddéttoni surekkuq Malla loq tona tiwirangngi Atiq”</i> [Suratku sudah jadi Malla tinggal mau saya bawakan ke Ati]	12) 3:59-4:02
	13) Ambo Nai : <i>“Masalahna Malla mitau tokka di emmakkuq, ajaq nupiadangngi palé ko to janeng malaikina, kadda bawangno mateddénngi”</i> [Masalahnya Malla saya juga takut sama mamaku, jangan tanyakan orang gila yang ambil, bilang saja kalau hilang]	13) 4:56-5:02
	14) Orang gila : <i>“Uperi kantong peddikkuq 2x. Amurékuq amuréna. Uperi kantong peddikkuq” 2x.</i> [Kupendam rasa sakitku 2x. Keponakanku keponakannya. Kupendam rasa sakitku] 2x	14) 5:15-5:20
	15) Ambo Nai : <i>“Aduhh emmaq, déq niatkuq makkabbéangngi aro Maq apaqna waju persatuan”</i> [Aduhh mama, tidak ada niatku hilangkan itu mah karena baju persatuan]	15) 7:08-7:12
	16) Ambo Nai : <i>“Jaji magani palé yé di Malla? engka carakkuq Malla, tajengna”</i>	16) 7:46-8.00



	[Jadi bagaimana Malla? ada caraku Malla, tunggu]	
17)	Ambo Nai : “ <i>Anggotakuq ladde iyéh, matunu lokkani</i> ” [Kamu memang sahabat sejatiku, ayo kita berangkat]	17) 9:06-9:10
18)	Malla : “ <i>Sureq Pak Mantri polé boskuq Ambo Nai</i> ” [Surat Pak Mantri dari bosku Ambo Nai]	18) 10:39-10:42
19)	Ambo Nai : “ <i>Bacangenni. Lettuni di Atikuq Surekkkuq</i> ” [Silahkan bacakan. Sudah sampai di Atiku suratku]	19) 11:12-11:16
20)	Ambo Nai : “ <i>Iko makkuto, iko déq to makkeda Pak Mantri nu bacangang waseng meto Atikuq</i> ” [Kamu juga salah, kamu tidak bilang Pak Mantri yang kamu bacakan saya kira Atiku]	20) 14:57-15:02
21)	Malla : “ <i>Idiq ha bos déppa na lettu bicarakkuq makkeda ni bacani jaji ubaca toi</i> ” [Kita bos belum selesai bicaraku kamu sudah bilang bacakan jadi saya langsung bacakan]	21) 15:02-15:08
22)	Ambo Nai : “ <i>Cénna wiseng méttöi Pak Mantri makkeda Malla, dégaga cinna-cinnakuq loq suroko bacai</i> ”	22) 15:10-15:12



	<p>[Seandainya saya tau kalau Pak Mantri yang bilang Malla, tidak ada niatku menyuruhmu bacakan]</p> <p>23) Ambo Nai : “<i>Sedangkan iyyaq Malla tassélang to wattuna gora Pak Mantri makkeda “woy Ambo Nai” ehh tassélang memangna ketu langsungna luppe, langsung métto iko unawanawai makkeda maténi anggota laddekuq makkedaka mupekotu naladécéng lariko. Madire tokko lari dih apana nurapiqka, iko méttö anggota laddekuq dih</i>”</p> <p>[Sedangkan saya Malla kaget juga waktu Pak Mantri bilang “Woy Ambo Nai” ehh saya langsung kaget disitu dan kabur, kamu yang saya kukhawatirkan untungnya juga kamu ikut lari. Kencang juga kamu lari bisa sampai ke saya, kamu memang sahabat sejatiku]</p> <p>24) Malla : “<i>Cicéppi iyyaq bos, cauqna boroni pokkuq</i>”</p> <p>[Satu kali lagi saya bos, saya sudah mau mundur perut saya sudah buncit]</p> <p>25) Malla : “<i>Tette kuq kandang bos apaqna manessa dégaga kennai iyéh</i>”</p> <p>[Tetap saya kandang bos karena saya rasa tidak ada yang kenna ini]</p> <p>26) Ambo Nai : “<i>Magako mupeppéi ulukkuq?</i>”</p>	<p>23) 15:24-15:42</p> <p>24) 19:51-19:58</p> <p>25) 21:15-21:19</p> <p>26) 23:39-23:41</p>
--	--	---



	<p>[Kamu kenapa pukul kepalaku?]</p> <p>27) Malla : <i>“Aro mita bos é anrinna Pak Komandan. Wah idiq bos maséngo siki ta tue urasa mélo tokki dianrinna Pak Komandan. Aseng puraka makkeda tawakuq si yéro”</i></p> <p>[Itu lihat bos adik Pak Komandan. Wah kita bos mimisan lagi saya rasa kamu mau sama adiknya Pak Komandan. Saya sudah bilang kalau dia milikku]</p> <p>28) Ambo Nai : <i>“Wahh, na loma misengngi asengna Malla. Iko Malla ukennako cinaq muabbeangka sirikkuq”</i></p> <p>[Wahh, saya cuma mau tau namanya Malla. Kamu Malla saya akan pukul nanti kamu telah mempermalukanku]</p> <p>29) Ambo Nai : <i>“Na suroki tudang nadégaga kadéra. Janganmi dek berdiri ma, anu saja dek temanku toh waktunya ku jemputki lupaki kenalan, boleh kita kenal?”</i></p> <p>[Dia suruh kita duduk tapi kursi tidak ada. Tidak usah dek biarkan kami berdiri saja, begini dek teman saya dulunya lupa kenalan, boleh kita kenalan?]</p> <p>30) Pak Komandan : <i>“Magi palé déq mu palettukengka biasa anrikuq?”</i></p>	<p>27) 23:41-24:05</p> <p>28) 24:23-24:40</p> <p>29) 25:18-25:33</p> <p>30) 26:20-26:22</p>
--	---	---



	[Tapi kenapa dulunya tidak mengantarnya sampai adikku?	
	31) Wa Nimbang : <i>“Woi Ambo Nai, ajaq muliwengi sumpangna gardukkuq”</i> [Woi Ambo Nai, jangan lewati pintu tokoku]	31) 28:51-28:55
	32) Sape : <i>“Makkeda memang, makkeda memang, pajeini wéq lagempung. Iyyaq sedding kowamparengngi ananaq é déq nélo mangkelinga adakkuq ukenna tongengko tu”</i> [Saya sudah bilang, saya sudah bilang, sudahlah. Saya pukul kamu karena tidak mau mendengar ucapanku]	32) 30:56-31:07
	33) Ambo Nai : <i>“Tapi iyyaq dégaga to cai-cai kuq aléna ha tappa luppe cuppang meni ménreq diaseq naméjangngé déq wisengngi makkeda yé. Appau ko waseng ko rugi ko apaqna déq to diagagai. Toh Malla?”</i> [Tapi saya tidak marah dia sendiri yang langsung lompat seperti kodok naik diatas meja dan saya tidak tahu permasalahannya apa. Bilang saja kalau rugi. Iyakan Malla?]	33) 32:27-32:37
	34) Malla : <i>“Anu sementara massesaka to apaqna engka tojangeng lariangngi wajukkuq silong wajuna Ambo Nai. Nah boskuq masiriq mittau lao millai”</i>	34) 32:47-32:54



				<p>[Sementara saya cuci tiba-tiba ada orang gila yang mengambil bajuku dan bajunya Ambo Nai. Nah bosku takut mengambilnya]</p> <p>35) Ambo Nai : <i>“Sebenarna Malla déq umittau tannia éwakuq bangsana. Maccako tu iko suro jallona taé”</i></p> <p>[Sebenarnya Malla saya tidak takut dia bukan lawanku. Cuma dia mempunyai surat gila]</p>	35) 32:55-33:01
2.	Persona	Kedua tunggal	Bebas	<p>1) Bos Pirang : <i>“Déq métto iko muléi mikka mitaka dicalla diolonu topa”</i></p> <p>[Kamu memang begitu bisa-bisanya kamu lihat saya dipukul depan matamu]</p> <p>2) Salmang : <i>“Iko Sakka loq to méwai i Rustang?”</i></p> <p>[Kamu Sakka mau membela Rustang?]</p> <p>3) Bos Pirang : <i>“Iko Sakka élo tokko maccoé?”</i></p> <p>[Kamu Sakka mau ikut juga?]</p> <p>4) Ambo Nai : <i>“Malla magaretta iko muita Pak Mantri?”</i></p> <p>[Malla ganteng kamu lihat Pak Mantri?]</p> <p>5) Ambo Nai : <i>“Auuu ajaq tosi nupoji Atikuq iko Malla, sappaq ko makkunrai laingngé nappani ulikingko tu”</i></p> <p>[Auuu jangan sampai kamu juga suka Atiku Malla, kamu cari perempuan lain kalau tidak saya akan menghajarmu]</p>	<p>1) 0:13-00:16</p> <p>2) 0:29-0:32</p> <p>3) 0:44</p> <p>4) 1:07-1:09</p> <p>5) 2:13-2:19</p>



			<p>6) Emmaq : <i>“Kéloka lao maarisan, iko tégako polé déq na mabbaju?”</i> [Saya mau pergi arisan, kamu dari mana tidak pakai baju?]</p> <p>7) Emmaq : <i>“Déq métto iko liweq métto carépamu seandaina wedding mutettaq laseqmu, namo laseqmu teddeng to”</i> [Kau memang cerobah seandainya burungmu bisa lepas, mungkin burungmu hilang juga]</p> <p>8) Pak Mantri : <i>“Patteruqi ni iyéh patteru gatti, ikona bacai apaqna déqna wiseng makkita iyyaq ko déq ucoddoko tu. Bacani gatti”</i> [Teruskan ini cepat teruskan, kamu saja yang baca karena mata saya sudah rabun kalau tidak saya tusuk. Cepat bacakan]</p> <p>9) Malla : <i>“Iko dénré bos, céddéqka muappunoang dénré di Pak Mantri”</i> [Kamu tadi bos, hampir saja saya tadi dibunuh sama Pak Mantri]</p> <p>10) Malla : <i>“Liséqna sureq eh bos, manengka wéq pakkoro diukiq? mappada dita iko loq pattentui umuruqna Pak Mantri”</i> [Isi suratnya bos, kenapa begitu ditulis? seperti kamu yang tentukan umurnya Pak Mantri]</p>	<p>6) 6:31-6:34</p> <p>7) 6:52-6:57</p> <p>8) 12:50-12:54</p> <p>9) 14:46-14:49</p> <p>10) 14:51-14:56</p>
--	--	--	---	--



			<p>11) Ambo Nai : “iko makkuto, iko déq to makkeda Pak Mantri nu bacangang waseng métto Atikuq” [Kamu juga salah, kamu tidak bilang Pak Mantri yang kamu bacakan saya kira Atiku]</p> <p>12) Ambo Nai : “Sedangkan iyyaq Malla tassélang to wattuna gora Pak Mantri makkeda “woy Ambo Nai” ehh tassélang memangna ketu langsungna luppe, langsung métto iko unawa-nawai makkeda maténi anggota laddekuq makkedaka mupekotu naladécéng lariko. Madire tokko lari dih apana nurapiqka, iko métto anggota laddekuq dih” [Sedangkan saya Malla kaget juga waktu Pak Mantri bilang “Woy Ambo Nai” ehh saya langsung kaget disitu dan kabur, kamu yang saya kukhawatirkan untungnya juga kamu ikut lari. Kencang juga kamu lari bisa sampai ke saya, kamu memang sahabat sejatiku]</p> <p>13) Ambo Nai : “Mawéq iko Malla pappellappa samanna to nacaukka kero” [Kenapa kamu emosi Malla seperti lebih pintar saja dari pada saya]</p> <p>14) Sape : “Puahh, pada iko métto tu mélo sibongkangngé” [Puahh, kamu jangan emosi sesama teman]</p>	<p>11) 14:57-15:01</p> <p>12) 15:24-15:43</p> <p>13) 18:35-18:39</p> <p>14) 18:41-18:43</p>
--	--	--	--	---



			<p>15) Malla : “<i>Gempungpa iko bos, macowé bawangki sedding maséssa</i>” [Kamu terlalu sombong bos, saya ikutan tersiksa]</p>	15) 19:17-19:20
			<p>16) Ambo Nai : “<i>Magi mu peddiri tokka iko Sapeq? napura muisseng iyyaq makkeda pappellakka</i>” [Kenapa kamu juga sakiti saya Sape? padahal kamu juga sudah tau kalau saya emosian]</p>	16) 21:46-21:50
			<p>17) Kaddu : “<i>Ihh liweq métto bébéqmu iko Ambo Nai aculé-culémmu yé</i>” [Ihh kamu memang bodoh Ambo Nai ini hanya permainan]</p>	17) 21:50-21:53
			<p>18) Malla : “<i>Wah iko bos léwaq métto jokkomu mita makkunrai. Loka madeppéri iya. Manengka ikosi loq diolo bos?</i>” [Wah kamu bos memang gatal kalau lihat perempuan. Saya mau mendekatinya. Kenapa kamu yang pergi di depan bos?]</p>	18) 24:12-24:22
			<p>19) Ambo Nai : “<i>Wahh, na loma misengngi asengna Malla. Iko Malla ukennako cinaq muabbeangka sirikkuq</i>” [Wahh, saya cuma mau tau namanya Malla. Kamu Malla saya akan pukul nanti kamu telah mempermalukanku]</p>	19) 24:24-24:40



			<p>20) Malla : “<i>Ikotu bos waseng dioloka, dioloko pasi hah</i>” [Kamu itu bos kira duluan saya, lebih duluan kamu lagi]</p> <p>21) Ambo Nai : “<i>Ammekkoqno iko</i>” [Diam saja kamu]</p> <p>22) Pak Komandan : “<i>Méga ladde alasangmu iko Ambo Nai. Ingngerangngi engkatu inrengmu seppulo sebbu. Dék pergi dulu belikanka telur sama Cuki</i>” [Terlalu banyak alasanmu Ambo Nai. Ingat kamu punya utang sama saya sepuluh ribu. Dek tolong belikan saya telur bersama Cuki]</p> <p>23) Ambo Nai : “<i>Déq métto iko Wa Nimbang, élo méwa. Alleppessangka Sapeq loka méwa. Iyyaq loq muanu Wa Nimbang, alleppessangka Sapeq, alleppessangka Sapeq</i>” [Saya mau hajar Wa Nimbang, saya mau melawan. Lepaskan saya Sape saya mau menghajarnya. Saya yang kamu lawan Wa Nimbang, lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sape]</p> <p>24) Wa Nimbang : “<i>Daccoppa iyyaq mélo muéwa, muaré-aré méttokka iko</i>”</p>	<p>20) 24:41-24:44</p> <p>21) 25:55</p> <p>22) 26:46-26:52</p> <p>23) 29:56-30:09</p> <p>24) 30:30-30:33</p>
--	--	--	---	--



			<p>[Kamu songong mau melawan saya, kamu memang kurang ajar sama saya]</p> <p>25) Ambo Nai : <i>“Ajaqna palé macaiq Sapeq, antarana palé lisu. Seggeq céddé bolako iko Wa Nimbang. Malla alai motor é na. Seggeq céddé bola, Seggeq céddé bola ”</i></p> <p>[Jangan marah Sape, ayo antar saya pulang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Malla ambil motor. Kamu hanya berani dekat rumah, kamu hanya berani dekat rumah]</p> <p>26) Ambo Nai : <i>“Iko Wa Nimbang seggeq céddé bola méttokko iko Wa Nimbang. Appesangnga, appesangnga, déq métto iko Wa Nimbang, seggeq céddé bola méttokko iko Wa Nimbang. Ihh maballu suli. Alleppesangnga Sapeq, alleppesangnga Sapeq”</i></p> <p>[Kamu Wa Nimbang hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Lepaskan saya, lepasakan saya, tidak memang kamu Wa Nimbang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Ihh penjual mahal. Lepaskan saya Sape, lepasakan saya Sape]</p>	<p>25) 31:09-31:18</p> <p>26) 31:20-31:32</p>
--	--	--	--	---



			<p>27) Ambo Nai : “<i>Déq méttö ah Sapeq liweq méttö suliqna tellona Wa Nimbang tanniami iko mitai. Toh Malla?</i>” [Tidak memang Sape telur Wa Nimbang sangat mahal bukan kamu yang lihat. Iyakan Malla?]</p>	27) 31:56-32:00
			<p>28) Sape : “<i>Iko itu makurang siriq, pantas micai Wa Nimbang apaq nusuro maneng reppaq sirak. loqko parugi i</i>” [Kamu yang tidak tau malu, pantas marah Wa Nimbang karena kamu suruh untuk memecahkan telurnya satu rak. Sudah pasti rugi]</p>	28) 32:19-32:27
			<p>29) Ambo Nai : “<i>Sebenarna Malla déq umittau tannia éwakuq bangsana. Maccako tu iko suro jallona taé</i>” [Sebenarnya Malla saya tidak takut dia bukan lawan saya cuma dia mempunyai surat gila]</p>	29) 32:55-33:01
			<p>30) Ambo Nai : “<i>Aga muala ko tu iko? muita? uwalang toi Malla panjar. Malla ikona joloq apaqna sittanré muko</i>” [Kenapa kamu disini? Kamu lihat? Malla saya berikan juga panjar. Malla kamu dulu karena tinggi kamu seimbang]</p>	30) 34:21-34:27
			<p>31) Ambo Nai : “<i>Huhh kalai Malla. Sapeq iko si maju</i>”</p>	31) 35:27-35:37



			<p>[Huhh kalah Malla. Sape kamu yang lagi maju]</p> <p>32) Sape : “<i>Terpaksa iko si Ambo Nai</i>” [Terpaksa kamu lagi Ambo Nai]</p> <p>33) Ambo Nai : “<i>Gempung manengpa iko, iyyaq maneng bawang mattuangeng</i>” [Kamu sombong semua. Hanya saya yang kalian handalkan]</p>	<p>32) 36:00</p> <p>33) 37:48-37:50</p>
Kedua tunggal	Terikat lekat kiri (mu-)	<p>1) Rustang : “<i>Oh... mucallaka dih, jaji mappamula essoé wassurini perkumpulanna Pirangngé</i>” [Oh... kamu pukul saya, jadi mulai hari ini saya akan keluar dari perkumpulannya Pirang]</p> <p>2) Malla : “<i>Déq bos. Maga garettana Pak Mantri mukkutanang?</i>” [Tidak bos, kenapa gantengnya Pak Mantri yang kamu tanyakan?]</p> <p>3) Ambo Nai : “<i>Iyyo doh Malla ajaq mualangngi ati. Sessakeng tokka joloq yé di wajukkuq</i>” [Iya Malla jangan ambil dihati. Cucikan juga dulu ini bajuku]</p> <p>4) Ambo Nai : “<i>Canringni ko napoji muko yang penting tannia mua Atikuq mucanring manessani tu</i>” [Pacari saja jika dia mau yang jelas bukan Atiku yang kamu pacari sudah jelasmi itu]</p>	<p>1) 0:35-0:42</p> <p>2) 1:10-1:13</p> <p>3) 1:41-1:45</p> <p>4) 2:52-2:57</p>	



	<p>5) Ambo Nai : “Assala siap muakko maséssa apaq muisseng tu iyyaq di laleng paccala pintu bawang tannia hadiah doméng, to Malla?” [Asal kamu siap tersiksa karena kamu tau saya di dalam cuma kunci pintu yang bukan hadiah domino. Iyakan Malla?]</p> <p>6) Ambo Nai : “Kaddu aro kadéra muakka, Malla tama mala doméngngé. Padécéngi idiq lapangangé” [Kaddu itu kursi kamu angkat, Malla masuk ambil dominonya. Perbaiki kita lapangan iya]</p> <p>7) Sape : “Ajaq muppassirikkaq Kaddu” [Jangan memermalukan saya Kaddu]</p> <p>8) Sape : “Kandang kiri, Kaddu muéwa” [Lawan kiri, Kaddu kamu lawan]</p> <p>9) Sape : “Addoméng muakko joloq diitai” [Menang saja dulu baru dilihat]</p> <p>10) Ambo Nai : “Magi mu peddiri tokka iko Sapeq? napura muisseng iyyaq makkeda pappellakka” [Kenapa kamu juga sakiti saya Sape? padahal kamu juga sudah tau kalau saya emosian]</p> <p>11) Ambo Nai : “Magako mupeppéi ulukkuq?” [Kamu kenapa pukul kepalaku?]</p>	<p>5) 16:08-16:13</p> <p>6) 16:22-16:26</p> <p>7) 16:57</p> <p>8) 18:53</p> <p>9) 20:40</p> <p>10) 21:46-21:50</p> <p>11) 23:39</p>
--	--	---



	<p>12) Ambo Nai: <i>“Wahh, na loma misengngi asengna Malla ah. Iko Malla ukennako cinaq muabbeangka sirikkuq”</i> [Wahh, saya cuma mau tau namanya Malla. Kamu Malla saya akan pukul nanti kamu telah memermalukanku]</p>	12) 24:23-24:40
	<p>13) Pak Komandan : <i>“Magi palé déq mu palettukengka biasa anrikuq?”</i> [Tapi kenapa dulunya tidak mengantarnya sampai adikku?]</p>	13) 26:20-26:23
	<p>14) Pak komandan : <i>“Déq to mulariang salah si doiq é, genne tu duappuloh sebbu inrengmu”</i> [Tidak kamu bawa kabur lagi itu uang, utangmu jadi dua puluh ribu itu]</p>	14) 27:11-27:14
	<p>15) Wa Nimbang : <i>“Walaikumsalam. Tégai Ambo Nai? nappanna déq musilong”</i> [Walaikumsalam. Dimana Ambo Nai? barusannya tidak bersama]</p>	15) 28:13-28:15
	<p>16) Ambo Nai : <i>“Ihh lélléqpa Malla éro, na tello bawang waseng muelli ketu maka ittamu, massangka mappangéwangkosi palé Wa Nimbang”</i> [Kenapa Malla lama sekali, padahal dia hanya mau beli telur, jangan-jangan dia cekcok sama Wa Nimbang]</p>	16) 28:30-28:37



	<p>17) Wa Nimbang : “<i>Woi Ambo Nai, ajaq muliwengi sumpangna gardukkuq</i>” [Woi Ambo Nai, jangan lewati pintu tokoku]</p> <p>18) Ambo Nai : “<i>Weh munoka Wa Nimbangngé, munoka Wa Nimbangngé</i>” [Weh kamu bunuh saya Wa Nimbang, kamu bunuh saya Wa Nimbang]</p> <p>19) Wa Nimbang : “<i>Déq métto Ambo Nai mu aré-aréka mu aré-aréka</i>” [Tidak memang Ambo Nai kamu sangat kurang ajar sama saya]</p> <p>20) Ambo Nai : “<i>Malla é wée Malla é. Wée Wa Nimbang munui langganangmu Wa Nimbangé</i>” [Malla bantu saya. Wa Nimbang kamu bisa bunuh langganangmu Wa Nimbang]</p> <p>21) Wa Nimbang : “<i>Déq métto iko Ambo Nai mu aré-aréka</i>” [Tidak memang Ambo Nai kamu sangat kurang ajar sama saya]</p> <p>22) Ambo Nai : “<i>Déq métto iko Wa Nimbang, élo méwa. Alleppessangka Sapeq loka méwa. Iyyaq loq muanu Wa Nimbang, alleppessangka Sapeq, alleppessangka Sapeq</i>”</p>	<p>17) 28:52-28:56</p> <p>18) 29:32-29:37</p> <p>19) 29:40-29:41</p> <p>20) 29:42-29:45</p> <p>21) 29:46</p> <p>22) 29:56-30:09</p>
--	---	---



		[Saya mau hajar Wa Nimbang, saya mau melawan. Lepaskan saya Sape saya mau menghajarnya. Saya yang kamu lawan Wa Nimbang, lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sapeq]	
	23)	Sape : <i>“Makkeda mémengka wéq ajaqna mulokka, Apaq maélo tokko diaseng”</i> [Dari tadi juga saya bilang tidak usah kamu pergi, karena kamu mau juga dibilang]	23) 30:26-30:29
	24)	Wa Nimbang : <i>“Daccoppa, iyyaq mélo muéwa, muaré-aré méttokka iko”</i> [Kamu songong, mau melawan saya, kamu memang kurang ajar sama saya]	24) 30:30-30:33
	25)	Ambo Nai : <i>“Iyyaq mélo muéwa”</i> [Saya yang kamu ingin lawan]	25) 30:34
	26)	Wa Nimbang : <i>“Daccoppa, iyyaq mélo muéwa, iyyaq mélo muéwa”</i> [Songong sekali, saya yang kamu ingin lawan, saya yang kamu ingin lawan]	26) 30:35-30:37
	27)	Sape : <i>“Alleppesangngi. Magai mulisu si”</i> [Lepaskan dia. Kenapa kamu Kembali]	27) 30:38-30:41
	28)	Ambo Nai : <i>“Masalahna Sapeq aléna méto makkeda, makkeda engka tello karodo masémpo tello reppaq. Muisengtu kasi idiq pangngellié mappesempo ki makanya</i>	28) 32:06-32:19



		<p><i>makkeda ta reppakekka sirak. Tappa micai meni tanranna la kurang siriq</i></p> <p>[Masalahnya Sape dia sendiri yang bilang ada yang murah tapi telur pecah. Namanya juga pembeli pasti maunya yang murah, jadi saya suruh pecahkan telur satu rak. Tapi dia langsung marah dasar tidak tau malu]</p> <p>29) Sape : “<i>Dégaga laleng, mutunui wajué salama engka mopa</i>”</p> <p>[Tidak ada jalan, kalian tidak akan bisa membakar baju ini]</p> <p>30) Malla : “<i>Maga muita bos uwalang joloq panjar</i>”</p> <p>[Kamu lihat bos saya berikan dia panjar]</p> <p>31) Ambo Nai : “<i>Aga muala ko tu iko? nuita? uwalang toi Malla panjar. Malla ikona joloq apaqna sittanré muko</i>”</p> <p>[Kenapa kamu disini? Kamu lihat? Saya berikan juga panjar. Malla kamu dulu karena tinggi kamu seimbang]</p> <p>32) Sape : “<i>Tettokko Ambo Nai. Ehh ajaq muessuk apaqna dikalahko tu. Bantuka é Malla makkai yang penting menangko Ambo Nai. Menangko Ambo Nai</i>”</p> <p>[Ayo berdiri Ambo Nai. Ehh jangan keluar kamu akan kalah. Bantu saya Malla kasih</p>	<p>29) 33:39-33:41</p> <p>30) 34:09-33:12</p> <p>31) 34:21-34:26</p> <p>32) 36:36-37:21</p>
--	--	---	---



		<p>berdiri yang penting kamu sudah menang Ambo Nai. Kamu menang Ambo Nai]</p> <p>33) Ambo Nai : <i>“Muita tu Sapeq? toh Malla?”</i> [Kamu lihatkan Sape? iyakan Malla?]</p> <p>34) Sape : <i>“Natambakan muko Ambo Nai ko monro mupo ketu”</i> [Ambo Nai akan menghajar kalian lagi jik tidak pulang]</p>	<p>33) 37:27-37:29</p> <p>34) 37:42-37:45</p>
Terikat lekat kanan (-mu)	<p>1) Bos Pirang : <i>“Déq métto iko muléi mikka mitaka dicalla diolomu topa”</i> [Kamu memang begitu bisa-bisanya kamu lihat saya dipukul didepanmu lagi]</p> <p>2) Orang Gila : <i>“Wih lakurang siriq, iga makkeda wajumu? maricaq uriq to iyéh”</i> [Wih dasar tidak malu, siapa bilang ini bajumu?]</p> <p>3) Emmaq : <i>“Déq métto iko liweq métto carépamu seandainya wedding nutettaq laseqmu, namo laseqnu teddeng to”</i> [Kau memang cerobah seandainya burungmu bisa lepas, mungkin burungmu hilang juga]</p> <p>4) Emmaq : <i>“Élomu, laoko sappaq wajumu”</i> [Terserah, sana pergi cari bajumu]</p> <p>5) Ambo Nai : <i>“Aduuuhhh Maq, doiqmu joloq dua sebbué. Eh Maq, awweh Maq ehh. Magani</i></p>	<p>1) 0:12-0:16</p> <p>2) 3:34-3:37</p> <p>3) 6:52-6:57</p> <p>4) 7:13</p> <p>5) 7:17-7:37</p>	



	<p><i>palé Malla? loq uantarkan surekkuq i Atiq masa déqna mabbaju dilokka</i></p> <p>[Aduuuhhh mah, minta uangmu dua ribu. Eh mah, awweh mah ehh. Jadi bagaimana Malla? mau saya bawakan suratku ke Ati terus kita pergi kesana tidak pakai baju]</p>	
6)	<p>Sape : <i>“Ambo Nai, madoméng aga élo^{mu} iyéh?”</i></p> <p>[Ambo Nai, permainan kaya bagaimana maumu?]</p>	6) 16:47
7)	<p>Ambo Nai : <i>“Malla padécéngi téndréq^{mu}”</i></p> <p>[Malla perbaiki mainnya]</p>	7) 16:55
8)	<p>Kaddu : <i>“Ihh liweq méttö bébéq^{mu} iko Ambo Nai aculé culémmu yé”</i></p> <p>[Ihh kamu memang bodoh Ambo Nai ini hanya permainan]</p>	8) 21:50-21:53
9)	<p>Malla : <i>“Wah iko bos léwaq méttö jokkomu mita makkunrai. Loka madeppéri iya. Manengka ikosi loq diolo bos?”</i></p> <p>[Wah kamu bos memang gatal kalau lihat perempuan. Saya mau mendekatinya. Kenapa kamu yang pergi di depan bos?]</p>	9) 24:12-24:23
10)	<p>Pak Komandan : <i>“Ambo Nai loq mopo pakai jarimu ma jamaq na déq nigaga”</i></p> <p>[Ambo Nai masih mau pakai tanganmu bersalam tapi sudah tidak ada]</p>	10) 26:03-26:06



	<p>11) Pak Komandan : <i>“Méga ladde alasanmu iko Ambo Nai. Ingngerangngi engkatu inrengmu seppulo sebbu. Dék pergi dulu belikanka telur sama Cuki”</i> [Terlalu banyak alasanmu Ambo Nai. Ingat kamu punya utang sama saya sepuluh ribu. Dek tolong belikan saya telur bersama Cuki]</p> <p>12) Pak komandan : <i>“Déq to mulariang salah si doiq é, genne tu duappuloh sebbu inrengmu”</i> [Tidak kamu bawa kabur lagi itu uang, utangmu jadi dua puluh ribu itu]</p> <p>13) Ambo Nai : <i>“Ihh lélléqpa Malla éro, na tello bawang waseng muelli ketu maka ittamu, massangka mappangéwangkosi palé Wa Nimbang”</i> [Kenapa Malla lama sekali, padahal dia hanya mau beli telur, jangan-jangan dia cekcok sama Wa Nimbang]</p> <p>14) Wa Nimbang : <i>“Liweq méttota nanaq yédé, tomatoammu lagi déq napakkuroka”</i> [Anak ini memang kurang ajar, orang tuamu tidak pernah begitu ke saya]</p> <p>15) Ambo Nai : <i>“Malla é wéé Malla é. Wéé Wa Nimbang munui langganangmu Wa Nimbangé”</i></p>	<p>11) 26:46-26:51</p> <p>12) 27:11-27:15</p> <p>13) 28:31-28:37</p> <p>14) 29:31-29:34</p> <p>15) 29:41-29:45</p>
--	--	--



				<p>[Malla bantu saya. Wa Nimbang kamu bisa bunuh langgananmu Wa Nimbang]</p> <p>16) Ambo Nai : <i>“Welliangko tolé matu Wa Nimbang, wé ampungna Wa Nimbang é. Iyyaq langganang laddeqmu Wa Nimbang”</i> [Nanti saya belikan rokok Wa Nimbang, ampuni saya Wa Nimbang. Saya langganan setiamu Wa Nimbang]</p> <p>17) Sape : <i>“Tania wajumu aro Ambo Nai?”</i> [Bukan bajumu itu Ambo Nai?]</p>	<p>16) 29:47-29:53</p> <p>17) 33:21</p>
3.	Persona	Ketiga tunggal	Bebas	<p>1) Ambo Nai : <i>“Tama no Malla, apaq déqga laleng iyyaq loq tama, liweq réssa akkué apaq cilalénami mabbaluq, nalani taunna liweq seggeq”</i> [Masuklah Malla, karena tidak ada jalan masuk untuk saya kedalam, disini susah sekali karena cuma dia sendiri yang menjual, terus orangnya sangat galak]</p> <p>2) Ambo Nai : <i>“Masalahna Sapeq aléna métto makkeda, makkeda engka tello karodo masémpo tello reppaq. Muisengtu kasi idiq pangngellié mappesempo ki makanya makkeda ta reppakekka sirak. Tappa micai meni tanranna la kurang siriq”</i> [Masalahnya Sape dia sendiri yang bilang ada yang murah tapi telur pecah. Namanya juga</p>	<p>1) 27:50-27:58</p> <p>2) 32:06-32:19</p>



			<p>pembeli pasti maunya yang murah, jadi saya suruh pecahkan telur satu rak. Tapi dia langsung marah dasar tidak tau malu]</p> <p>3) Ambo Nai : “<i>Tapi iyyaq dégaga to cai-cai ku aléna ha tappa luppe cuppang meni ménreq diaseq naméjangngé déq wisengngi makkeda yé. Appau ko waseng ko rugu ko apaqna déq to diagagai. Toh Malla?</i>”</p> <p>[Tapi saya tidak marah dia sendiri yang langsung lompat seperti kodok naik diatas meja dan saya tidak tahu permasalahannya apa. Bilang saja kalau rugu. Iyakan Malla?</p> <p>4) Ambo Nai : “<i>Bah, manengka tappa engka dialéna aro</i>”</p> <p>[Bah, tapi kenapa bisa ada sama di dia]</p>	<p>3) 32:27-32-36</p> <p>4) 33:22-33:25</p>
Terikat lekat kiri (di-)			<p>1) Ambo Nai : “<i>Masalagna Malla mitau tokka di emmakuq, ajaq nupiadangngi palé ko to janeng malaikina, kadda bawangno mateddengngi</i>”</p> <p>[Masalagnya Malla saya juga takut sama mamaku, jangan tanyakan orang gila yang ambil, bilang saja kalau hilang]</p> <p>2) Ambo Nai : “<i>Aduuuhhh Maq, doiqmu joloq dua sebbué. Eh Maq, awweh Maq eh. Magani palé Malla? loq uantarkan sureqku i Atiq masa déqna mabbaju dilokka</i>”</p>	<p>1) 4:55-5:02</p> <p>2) 7:17-7:37</p>





	[Aduuuhhh mah, minta uangmu dua ribu. Eh mah, awweh mah ehh. Jadi bagaimana Malla? mau saya bawakan suratku ke Ati terus kita pergi kesana tidak pakai baju]	
3)	Malla : <i>“Ajaqna dilokka bos, masiriqka iyyaq ko mappakuwé, naléllungsika matu asu”</i> [Kita tidak usaha kesana bos, saya malu kalau tidak pakai baju, nanti saya di kejar anjing lagi]	3) 7:40-7:44
4)	Ambo Nai : <i>“Bacangenni. Lettuni di Atikuq Surekkuq”</i> [Silahkan bacakan. Sudah sampai di Atiku suratku]	4) 11:12-11:16
5)	Pak Mantri : <i>“Dih, gello to diangkalinga dih. Patteruqi-patteruqi”</i> [Dih, bagus juga didengarnya. Silahkan lanjutkan]	5) 12:14-12:16
6)	Malla : <i>“Iyyé Pak Mantri, karena saya sangat menyakini itu dari perbedaan warna kulit, kamu putih dan Pak Mantri ajaqna dipai”</i> [Iya Pak Mantri, kamu putih sedangkan Pak Mantri tidak usaha dibahas]	6) 12:54-13:07
7)	Malla : <i>“Iko dénré bos, céddéqka muappunoang dénré di Pak Mantri”</i> [Kamu tadi bos, hampir saja saya tadi dibunuh sama Pak Mantri]	7) 14:46-14:48



	<p>8) Malla : <i>“Liséqna sureq eh bos, manengka wéq pakkoro diuikiq? mappada dita iko loq pattentui umuruqna Pak Mantri”</i> [Isi suratnya bos, kenapa begitu ditulis? seperti kamu yang tentukan umurnya Pak Mantri]</p>	8) 14:51-14:57
	<p>9) Sape : <i>“Iyya bah, gello kapang ko maddoméng-doméngki béla dari pada monroki dibolaé mapeddi sedding alé-alé magaléno-léno”</i> [Iya, mungkin bagusnya kita main domino saja dari pada tinggal saja di rumah]</p>	9) 16.01-16:07
	<p>10) Ambo Nai : <i>“Assala siap muakko maséssa apaq muisseng tu iyyaq di laleng paccala pintu bawang tannia hadiah doméng, to Malla?”</i> [Asal kamu siap tersiksa karena kamu tau saya di dalam cuma kunci pintu yang bukan hadiah domino. Iyakan Malla?]</p>	10) 16:08-16:14
	<p>11) Sape : <i>“Ajaq to magempung ladde wéq Ambo Nai, maculépi diitai”</i> [Jangan sombong dulu Ambo Nai, bermain baru dilihat]</p>	11) 16:16-16:19
	<p>12) Ambo Nai : <i>“Aahhh élo diacéng”</i> [Aahhh mau dibilang]</p>	12) 18:04
	<p>13) Sape : <i>“Eh, tellu kaca tuh apaqna ditikkengko”</i></p>	13) 19:24-19:28



	<p>[Eh, tiga gelas karena kalian kalah hitungan]</p> <p>14) Sape : <i>“Kaddu ingérangngi wattuna, perreng-perrengngi bawang siloq. Urasa mattebbe pajjipi-jipi dilaleng bola apaq hadiah doméng maneng aro hahaha. Kasi Ambo Nai terrini ko to bébéq bawang pakkaro kasi”</i></p> <p>[Kaddu ingat waktunya, bertahanlah dulu teman. Saya rasa masih banyak penjipit di dalam rumah kemungkinan hadiah domino semua hahaha. Kasihan Ambo Nai menangis memang sudah resiko orang bodoh]</p> <p>15) Sape : <i>“Addoméng muakko joloq diitai”</i></p> <p>[Menang saja dulu baru dilihat]</p> <p>16) Sape : <i>“Eh padako tau bébéq é nah, sibawanna na calla engka maneng meni dita mappakkero addoméngeng topa bawang”</i></p> <p>[Eh sama seperti orang bodoh, temannya sendiri dipukul padahal ini cuma permainan]</p> <p>17) Ambo Nai : <i>“Malla tamano Malla. Malla tama mai. Ihh lakurang siriq nacallaki diolo bolata topa. Tutuq ni Malla tutuq i. Eddéqno ketu”</i></p> <p>[Malla ayo masuk Malla. Malla ayo masuk. Dasar tidak tau malu kalian hajar saya didepan rumah saya. Ayo tutup pintunya Malla. Kalian pergi dari situ]</p>	<p>14) 19:56-20:14</p> <p>15) 20:40</p> <p>16) 21:40-21:45</p> <p>17) 22:00-22:22</p>
--	--	---



	<p>18) Malla : <i>“Aro mita bos é anrinna Pak Komandan. Wah idiq bos maséngo siki ta tue urasa mélo tokki dianrinna Pak Komandan. Aseng puraka makkeda tawakuq si yéro”</i> [Itu lihat bos adik Pak Komandan. Wah kita bos mimisan lagi saya rasa kamu mau sama adiknya Pak Komandan. Saya sudah bilang kalau dia milikku]</p>	18) 23:41-24:05
	<p>19) Malla : <i>“Wah iko bos léwaq métto jokkomu mita makkunrai. Loka madeppéri iya. Manengka ikosi loq diolo bos?”</i> [Wah kamu bos memang gatal kalau lihat perempuan. Saya mau mendekatinya. Kenapa kamu yang pergi di depan bos?]</p>	19) 24:12-24:23
	<p>20) Malla : <i>“Ikotu bos waseng dioloka, dioloko pasi hah”</i> [Kamu itu bos kira duluan saya, lebih duluan kamu lagi]</p>	20) 24:21-24:44
	<p>21) Ambo Nai : <i>“Maaf dih dek tidak pake bajuka, tidak kita ingat ka dek? saya dulu jemputki dipelabuhan. Toh Cuki?”</i> [Maaf dek saya tidak pakai baju, masih ingat dengan saya dek? saya yang dulunya jemput di Pelabuhan. Iyakan Cuki?]</p>	21) 24:56-25:0
	<p>22) Malla : <i>“Dégagai Wa Nimbang, engka disuroangni di Emmaqna”</i></p>	22) 28:16-28:18



	<p>[Dia tidak ada Wa Nimbang, ada disuruhkan sama ibunya]</p> <p>23) Malla : <i>“Ajaq tosi wéq iyyaq ipattama-tamaka Wa Nimbang, apaq iyyaq macoé-coé ka kasi bawang di Ambo Nai”</i></p> <p>[Jangan samakan saya Wa Nimbang, karena saya hanya mengikut sama Ambo Nai]</p> <p>24) Sape : <i>“Makkeda mémengka wéq ajaqna mulokka, Apaq maélo tokko diaseng”</i></p> <p>[Dari tadi juga saya bilang tidak usah melawan, karena kamu mau juga dibilang]</p> <p>25) Ambo Nai : <i>“Tapi iyyaq dégaga to cai-cai kuq aléna ha tappa luppe cuppang meni ménreq diaseq naméjangngé déq wisengngi makkeda yé. Appau ko waseng ko rugi ko apaqna déq to diagagai. Toh Malla?”</i></p> <p>[Tapi saya tidak marah dia sendiri yang langsung lompat seperti kodok naik diatas meja dan saya tidak tahu permasalahannya apa. Bilang saja kalau rugi. Iyakan Malla?]</p> <p>26) Ambo Nai : <i>“Bah, manengka tappa engka dialéna aro”</i></p> <p>[Bah, tapi kenapa bisa ada sama di dia]</p> <p>27) Ambo Nai : <i>“Ih Sapeq diasengsi salto si, iyyaq macca métto”</i></p>	<p>23) 28:23-28:28</p> <p>24) 30:26-30:29</p> <p>25) 32:27-32:36</p> <p>26) 33:22-33:24</p> <p>27) 33:43-33:45</p>
--	---	--

	<p>[Ih Sape sok-sok memperlihatkan jungkir balik, saya juga bisa]</p> <p>28) Bos Pirang : <i>“Iyyo, diitai mapperengné”</i> [Iya, kita mau lihat siapa yang bertahan]</p> <p>29) Ambo Nai : <i>“Uhh mitau di Sapeq, ko ananaq biccu bangsana iyyaq néwa”</i> [Uhh takut sama Sape, kalau anak kecil seperti saya berani]</p> <p>30) Sape : <i>“Tettokko Ambo Nai. Ehh ajaq muessuk apaqna dikalahko tu. Bantuka é Malla makkai yang penting menangko Ambo Nai. Menangko Ambo Nai”</i> [Ayo berdiri Ambo Nai. Ehh jangan keluar kamu akan kalah. Bantu saya Malla kasih berdiri yang penting kamu sudah menang Ambo Nai. Kamu menang Ambo Nai]</p> <p>31) Malla : <i>“Oii, lisuno apaqna dikalah no dua satuni tu”</i> [Oii, kalian pulanglah karena kalian sudah kalah skor poin sudah dua satu]</p>	<p>28) 33:54</p> <p>29) 35:54-35:58</p> <p>30) 36:35-37:20</p> <p>31) 37:38-37:41</p>
Terikat lekat kanan ‘na’ (-nya)	<p>1) Rustang : <i>“Larika Célla Ulu apaqna anrinna Pak Komandan”</i> [Saya kabur karena ternyata adiknya Pak Komandan]</p>	<p>1) 0:17-0:18</p>



	<p>2) Rustang : <i>“Oh... mucallaka dih, jaji mappamula essoé wassurini perkumpulanna Pirangngé”</i> [Oh... kamu pukul saya, jadi mulai hari ini saya akan keluar dari perkumpulannya Pirang]</p> <p>3) Malla : <i>“Déq bos. Maga garettana Pak Mantri mukkutanaang?”</i> [Tidak bos, kenapa gantengnya Pak Mantri yang kamu tanyakan?]</p> <p>4) Ambo Nai : <i>“Malla aga bahasa Indonesia na ko upojikiq?”</i> [Malla apa bahasa Indonesianya kalau kupojikiq?]</p> <p>5) Malla : <i>“Ahhh déq bos, kucontongangkiq bawang dénré aro bahasa Indonesiana”</i> [Ahhh tidak bos, saya hanya mencontohkan tadi itu Bahasa Indonesianya]</p> <p>6) Malla : <i>“Bos ko anrinna Pak Komandan déq to namagaga ko iyyaq canringngi?”</i> [Bos jika adiknya Pak Komandan tidak masalah jika saya pacari?]</p> <p>7) Ambo Nai : <i>“Waduhhh... makencang lasana aro Malla naala wajakku”</i> [Waduhhh... parah penyakitnya itu Malla dia ambil bajuku]</p>	<p>2) 0:35-0:41</p> <p>3) 1:10-1:15</p> <p>4) 1:55-1:59</p> <p>5) 2:25-2:29</p> <p>6) 2:46-2:50</p> <p>7) 3:39-3:42</p>
--	---	---



	<p>8) Malla : “<i>lyyé bos, masalahna waju persatuanggé</i>” [Iya bos, masalahnya baju persatuan kita]</p> <p>9) Ambo Nai : “<i>Masalahna Malla mitau tokka di emmakuy, ajaq nupiadangngi palé ko to janeng malaikina, kadda bawangno mateddengngi</i>” [Masalahnya Malla saya juga takut sama mamaku, jangan tanyakan orang gila yang ambil, bilang saja kalau hilang]</p> <p>10) Orang gila : “<i>Uperi kantong peddikkuq, uperi kantong peddikkuq. Amurékuq amuréna. Uperi kantong peddikkuq, uperi kantong peddikkuq</i>” [Kupendam rasa sakitku, kupendam rasa sakitku. Keponakanku keponakannya. Kupendam rasa sakitku, kupendam rasa sakitku]</p> <p>11) Kunra : “<i>Ko mitai ro na saléppangngé sippada wajuna Ambo Nai?</i>” [Kalau saya lihat itu yang diselempang seperti bajunya Ambo Nai?]</p> <p>12) Bos Pirang : “<i>Iyya wajuna Ambo Nai</i>” [Iya bajunya Ambo Nai]</p> <p>13) Kunra : “<i>Huuu wajuna Ambo Nai iyéh</i>” [Huuu bajunya Ambo Nai ini]</p>	<p>8) 3:56-3:58</p> <p>9) 4:56-5:01</p> <p>10) 5:14-5:20</p> <p>11) 5:24-5:27</p> <p>12) 5:28</p> <p>13) 6:09</p>
--	--	---



	<p>14) Bos Pirang : <i>“Huuu wajuna Malla iyéh”</i> [Huuu bajunya Malla ini]</p> <p>15) Emmaq : <i>“Déq métto iko liweq métto carépamu seandaina wedding mutettaq laseqmu, namo laseqnu teddeng to”</i> [Kau memang cerobah seandainya burungmu bisa lepas, mungkin burungmu hilang juga]</p> <p>16) Malla : <i>“Bos, déq a tau tattutu tangena”</i> [Bos, tidak ada orang tertutup pintunya]</p> <p>17) Ambo Nai : <i>“Paccici bawangni kitu diawa pintunna”</i> [Slipkan saja dibawah pintunya]</p> <p>18) Pak Mantri : <i>“Ambo Nai... Ambo Nai... Tudangko joloq kero, cinampépi mulisu, bacangekka joloq iyéh. Ehhh bacangekka, wangkalingai aga liséqna”</i> [Ambo Nai...Ambo Nai... duduk dulu situ, sebentar kamu pulang, bacakan dulu surat ini. Ehhh, coba bacakan, saya mau dengar apa isinya]</p> <p>19) Malla : <i>“Liséqna sureq eh bos, manengka wéq pakkoro diukiq? mappada dita loq iko pattentui umuruqna Pak Mantri”</i> [Isi suratnya bos, kenapa begitu ditulis? seperti kamu yang tentukan umurnya Pak Mantri]</p>	<p>14) 6:10</p> <p>15) 6:52-6:56</p> <p>16) 10:20-20:24</p> <p>17) 10:25</p> <p>18) 10:43-10:59</p> <p>19) 14:51-14:56</p>
--	--	--



	<p>20) Sape : <i>“Kaddu, engkana tau boro poqna nataro doméng, inungngi-inungngi. Keh béppana eh majaq minung bawang dégaga nanré. Ehh garettappa Ambo Nai”</i> [Kaddu, akan ada perut buncit gara-gara domino, ayo minum. Ini kuenya karena tidak baik minum saja tidak ada nasinya. Kamu sangat cakep Ambo Nai]</p> <p>21) Sape : <i>“Kaddu ingérangngi wattuna, perreng-perrengngi bawang siloq. Urasa mattebbe pajjipi-jipi dilaleng bola apaq hadiah doméng maneng aro hahaha. Kasi Ambo Nai terrini ko to bébéq bawang pakkaro kasi”</i> [Kaddu ingat waktunya, bertahanlah dulu teman. Saya rasa masih banyak penjipit di dalam rumah kemungkinan hadiah domino semua hahaha. Kasihan Ambo Nai menangis memang sudah resiko orang bodoh]</p> <p>22) Ambo Nai : <i>“Siagapi maksudna makkutanaka”</i> [Berapa maksudnya saya bertanya]</p> <p>23) Malla : <i>“Aro mita bos é anrinna Pak Komandan. Wah idiq bos maséngo siki ta tue urasa mélo tokki dianrinna Pak Komandan. Aseng puraka makkeda tawakuq si yéro”</i> [Itu lihat bos adiknya Pak Komandan. Wah kita bos mimisan lagi saya rasa kamu mau sama</p>	<p>20) 17:30-17:57</p> <p>21) 19:57-20:14</p> <p>22) 20:55</p> <p>23) 23:41-24:05</p>
--	---	---



	adiknya Pak Komandan. Saya sudah bilang kalau dia milikku]	
24)	Ambo Nai : <i>“Wahh, na loma misengngi asengna Malla ah. Iko Malla ukennako cinaq muabbeangka sirikkuq”</i> [Wahh, saya cuma mau tau namanya Malla. Kamu Malla saya akan pukul nanti kamu telah memermalukanku]	24) 24:23-24:40
25)	Wa Nimbang : <i>“Waalai kumsalam. Tégai Ambo Nai? nappanna déq musilong”</i> [Waalai kumsalam. Dimana Ambo Nai? barusannya tidak bersama]	25) 28:13-28:15
26)	Malla : <i>“Dégagai Wa Nimbang, engka disuroangngi di Emmaqna”</i> [Dia tidak ada Wa Nimbang, ada disuruhkan sama ibunya]	26) 28:16-28:18
27)	Ambo Nai : <i>“Iyyo Malla, pantas liwaq gattiqna maningka apaqna masuli balu-baluna”</i> [Betul Malla, pantas dia cepat kaya karena jualannya memang sangat mahal]	27) 29:10-29:14
28)	Ambo Nai : <i>“Ajaqna palé macaiq Sapeq, antarana palé lisu. Seggeq céddé bolako iko Wa Nimbang. Malla alai motor é na. Seggeq céddé bola, seggeq céddé”</i> [Jangan marah Sape, ayo antar saya pulang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa	28) 31:09-31:31



	<p>Nimbang. Malla ambil motor. Kamu hanya berani dekat rumah, kamu hanya dekat rumah]</p> <p>29) Ambo Nai : <i>“Masalahna Sapeq aléna métto makkeda, makkeda engka tello karodo masémpo tello reppaq. Muisengtu kasi idiq pangngellié mappesempo ki makanya makkeda ta reppakekka sirak. Tappa micai meni tanranna la kurang siriq”</i></p> <p>[Masalahnya Sape dia sendiri yang bilang ada yang murah tapi telur pecah. Namanya juga pembeli pasti maunya yang murah jadi saya suruh pecahkan telur satu rak. Tapi dia langsung marah dasar tidak tau malu]</p> <p>30) Malla : <i>“Anu sementara massesaka to apaqna engka tojangeng lariangngi wajukkuq silong wajuna Ambo Nai. Nah boskuq masiriq mittau lao millau”</i></p> <p>[Sementara saya cuci tiba-tiba ada orang gila yang mengambil bajuku dan bajunya Ambo Nai. Nah bosku takut mengambilnya]</p> <p>31) Ambo Nai : <i>“Sebenarna Malla déq umittau tannia éwakuq bangsana. Maccako tu iko suro jallona taé”</i></p> <p>[Sebenarnya Malla saya tidak takut dia bukan lawan saya/cuma dia mempunyai surat gila]</p>	<p>29) 32:07-32:18</p> <p>30) 32:46-32:54</p> <p>31) 32:55-33:01</p>
--	---	--



				32) Sape : “ <i>Okkoq i daucilinna</i> ” [Gigit telingannya]	32) 35:07
				33) Bos Pirang : “ <i>Okkoq i ingeq na</i> ” [Gigit hidungnya]	33) 35:08
1.	Demonstratif	Waktu	Kini	1) Rustang : “ <i>Oh... mucallaka dih, jaji mappamula essoé wassurini perkumpulanna Pirangné</i> ” [Oh... kamu pukul saya, jadi mulai hari ini saya akan keluar dari perkumpulannya Pirang]	1) 0:35-0:41
				2) Pak Mantri : “ <i>Tégani palé Ambo Nai makkokoé?</i> ” [Sekarang Ambo Nai dimana?]	2) 14:10
			Yang akan datang	1) Ambo Nai : “ <i>lhh emmaq, déq nullé teddéng yé emmaq, yé tedduqki ko subui</i> ” [lhh mama, ini tidak bisa hilang mama, dia yang selalu kasih bangun saya kalau subuh]	1) 6:57-7:01
			Lampau	1) Malla : “ <i>lko dénré bos, céddéqka muappunoang dénré di Pak Mantri</i> ” [Kamu tadi bos, hampir saja saya tadi dibunuh sama Pak Mantri]	1) 14:46-14:48
				2) Malla : “ <i>Alangna palé dénré doiq é bos</i> ” [Berikan uang yang tadi bos]	2) 28:00



			3) Ambo Nai : “ <i>Joloq Sapeq engka mélo wakkutanang. Iga dénré téndangngi jariku ro</i> ” [Tunggu dulu Sape ada yang mau saya tanyakan. Siapa tadi yang menendang tanganku]	3) 37:57-38:00
2.	Tempat	Dekat dengan penutur	<p>1) Ambo Nai : “<i>Iyyo doh Malla ajaq mualangngi ati. Sessakkeng tokka joloq yé di wajukkuq</i>” [Iya Malla jangan ambil dihati. Cucikan juga dulu ini bajuku]</p> <p>2) Orang Gila : “<i>Wih lakurang siriq, iga makkeda wajumu? maricaq uriq to iyéh</i>” [Wih dasar tidak malu, siapa bilang ini bajumu?]</p> <p>3) Ambo Nai : “<i>Ahhh ajaq, talao joloq sappai. Laoko mai, Ala motoroé</i>” [Ahhh jangan, kita pergi cari dulu. kamu kesini, cepat ambil motor]</p> <p>4) Ambo Nai : “<i>Dégaga waju karungpun jaji. Malla laoko mai uukkuruq. Maga mita Malla, muita tu?</i>” [Tidak ada baju karungpun jadi. Malla kesini saya ukur. Kenapa Malla, kamu sudah lihat?]</p> <p>5) Malla : “<i>Aahhh déq bos, mabbajuna eh tallu garetta wajué</i>” [Aahh tidak bos, saya sudah pakai baju sangat keren baju ini]</p>	<p>1) 1:40-1:45</p> <p>2) 3:34-3:36</p> <p>3) 4:07-4:15</p> <p>4) 8:09-8:53</p> <p>5) 9:01-9:05</p>



	<p>6) Malla : <i>“Ajaq joloq tappa macai Pak Mantri, salah ukiq iyéh salah ukiki”</i> [Jangan langsung emosi Pak Mantri, mungkin salah tulis ini]</p> <p>7) Sape : <i>“Kaddu, engkana tau boro poqna nataro doméng, inungngi-inungngi. Keh béppana eh majaq minung bawang dégaga nanré. Ehh garetappa Ambo Nai”</i> [Kaddu, akan ada perut buncit gara-gara domino, ayo minum. Ini kuenya karena tidak baik minum saja tidak ada nasinya. Kamu sangat ganteng Ambo Nai]</p> <p>8) Ambo Nai : <i>“Déq kuq kodeko, ko nutangngi bujangnu. Kandang bawangni duapi bujangna iyéh”</i> [Saya tidak memberi kamu kode, jika kamu yakin. Kunci saja masih dua kartunya ini]</p> <p>9) Malla : <i>“Tette kukandang bos apaqna manessa dégaga kennai iyéh”</i> [Tetap saya kandang bos karena saya rasa tidak ada yang kenna ini]</p> <p>10) Ambo Nai : <i>“Mai iyyaq kennako. Aihh culé-culé aga bangsana yé”</i> [Sini saya hajar kamu. Aihh ini permainan mengesalkan]</p>	<p>6) 13:42-13:46</p> <p>7) 17:29-17:58</p> <p>8) 21:09-21:12</p> <p>9) 21:16-21:19</p> <p>10) 21:29-21:35</p>
--	--	--



		<p>11) Kaddu : <i>“Ihh liweq métto bébéqmu iko Ambo Nai aculé-culémmu yé”</i> [Ihh kamu memang bodoh Ambo Nai ini hanya permainan]</p> <p>12) Ambo Nai : <i>“Déq wéq Malla, massu sendiri ko yé otomatis”</i> [Tidak Malla, keluar sendiri ini otomatis]</p> <p>13) Ambo Nai : <i>“Tama no Malla, apaq déqga laleng iyyaq loq tama, liweq réssa akkué apaq cilalénami mabbaluq, nalani taunna liweq seggeq”</i> [Masuklah Malla, karena tidak ada jalan masuk untuk saya ke dalam, disini susah sekali karena cuma sendiri yang menjual, terus orangnya sangat galak]</p> <p>14) Malla : <i>“Ta siagai tello ta yé Wa Nimbang?”</i> [Berapa harga telur ini Wa Nimbang?]</p> <p>15) Wa Nimbang : <i>“Liweq méttota nanaq yédé, tomatoammu lagi déq napakkuroka”</i> [Anak ini memang kurang ajar, orang tuamu saja tidak begitu ke saya]</p> <p>16) Sape : <i>“Dégaga laleng, mutunui wajué salama engka mopa”</i> [Tidak ada jalan, kalian tidak akan bisa membakar baju ini]</p>	<p>11) 21:50-21:52</p> <p>12) 24:06-24:10</p> <p>13) 27:51-27:58</p> <p>14) 29:05</p> <p>15) 29:30-29:35</p> <p>16) 33:38-33:42</p>
--	--	--	---



Agak Jauh dengan penutur	<p>1) Malla : “Ohhh... <i>jaji anu ketu bos kusukaki Ati</i>” [Ohhh... jadi disitu bos kusayangki Ati]</p> <p>2) Ambo Nai : “<i>Sedangkan iyyaq Malla tassélang to wattuna gora Pak Mantri makkeda “woy Ambo Nai” ehh tassélang memangna ketu langsungna luppe, langsung métto iko unawawawai makkeda maténi anggota laddekkuy makkedaka mupekotu naladécéng lariko. Madire tokko lari dih apana nurapiqka, iko méttö anggota laddekkuy dih</i>” [Sedangkan saya Malla kaget juga waktu Pak Mantri bilang “Woy Ambo Nai” ehh saya langsung kaget disitu dan kabur, kamu yang saya kukhawatirkan untungnya juga kamu ikut lari. Kencang juga kamu lari bisa sampai ke saya, kamu memang sahabat sejatiku]</p> <p>3) Pak Mantri : “<i>Ambo Nai... Ambo Nai... Tudangko joloq kero, cinampépi mulisu, bacangekka joloq iyéh. Ehhh bacangekka, wangkalingai aga liséqna</i>” [Ambo Nai...Ambo Nai... kamu duduk dulu situ, sebentar kamu pulang, bacakan dulu surat ini. Ehhh, coba bacakan, saya mau dengar apa isinya]</p> <p>4) Ambo Nai : “<i>Padécéngi Sapeq. Sapi pi kittu Sapeq?</i>”</p>	<p>1) 2:09-2:12</p> <p>2) 15:24-15:43</p> <p>3) 10:43-10-59</p> <p>4) 20:53</p>
--------------------------	--	---



	<p>[Perbaiki Sape. Berapa lagi disitu Sape?]</p> <p>5) Ambo Nai : “<i>Malla tamano Malla. Malla tama mai. Ihh lakurang siriq nacallaki diolo bolata topa. Tutuq ni Malla tutuq i. Eddéqno ketu</i>” [Malla ayo masuk Malla. Malla ayo masuk. Dasar tidak tau malu kalian hajar saya didepan rumah saya. Ayo tutup pintunya Malla. Kalian pergi dari situ]</p> <p>6) Wa Nimbang : “<i>Aro onrong telloé, laono mala keru</i>” [Itu tempat telur, silahkan ambil disitu]</p> <p>7) Ambo Nai : “<i>Aga muala ko tu iko? nuita? uwalang toi Malla panjar. Malla ikona joloq apaqna sittanré muko</i>” [Apa yang kamu ambil disitu? Kamu lihat? Malla saya berikan juga panjar. Malla kamu dulu karena tinggi kamu seimbang]</p>	<p>5) 21:56-22:21</p> <p>6) 28:43-28:46</p> <p>7) 34:21-34:27</p>
Menunjuk secara eksplisit	<p>1) Ambo Nai : “<i>Ahh joloq Pak Komandan, biasa itu Pak Komandan miscommunication-ngi. Paq loq ladde tokka mantaraq i na Cuki nacciakka Pak Komandan. Pak Komandan biasa ro loq ladde tokka mantaraki namo mallisu-lisu ménré Juppandang tama Bone ménreq Jupandang tama Bone wantaraq toh. Tapi Cuki nacciakka Pak Komandan. Toh Malla?</i>”</p>	<p>1) 26:23-26:43</p>



[Ahh tunggu dulu Pak Komandan, biasa itu Pak Komandan cuma kesalah pahaman. Sebenarnya saya ingin sekali antar tapi Cuki melarang saya Pak Komandan. Pak Komandan biasa saya ingin sekali mengantarnya meskipun pulang balik Makassar masuk Bone naik Makassar masuk Bone saya antar juga. Tapi Cuki melarang saya Pak Komandan. Iyakan Malla?]

- 2) Ambo Nai : *“Iko Wa Nimbang seggeq céddé bola méttokko iko Wa Nimbang. Appesangnga, appesangnga, déq métto iko Wa Nimbang, seggeq **céddé bola méttokko** iko Wa Nimbang. Ihh maballu suli. Alleppesangnga Sapeq, alleppesangnga Sapeq”*

[Kamu Wa Nimbang hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Lepaskan saya, lepaskan saya, tidak memang kamu Wa Nimbang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Ihh penjual mahal. Lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sape]

- 3) Ambo Nai : *“Ajaqna palé macaiq Sapeq, antarna palé lisu. Seggeq **céddé bolako** iko Wa Nimbang. Malla alai motor é na. Seggeq **céddé bola”** 2x*

2) 30-42-30-55

3) 31:08-31:30



				[Jangan marah Sape, ayo antar saya pulang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Malla ambil motor. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang]	
3.	Komparatif	Perbandingan satu hal	Wujud	<p>1) Ambo Nai : “<i>Ahhh déq, apaq upasitangnga Atikuq sibawa Pak Mantri liweq ladde beda. Sippada déq sipuaqna sibawa Pak Mantri</i>” [Ahhh tidak, jika saya lihat Atiku dengan Pak Mantri sangat jauh berbeda seperti bukan anaknya Pak Mantri]</p> <p>2) Kunra : “<i>Ko muita ro na saléppangngé sippada wajuna Ambo Nai?</i>” [Kalau saya lihat itu yang diselempang seperti bajunya Ambo Nai?]</p> <p>3) Ambo Nai : “<i>Mawéq iko Malla pappellappa samanna to nacaukka kero</i>” [Kenapa kamu emosi Malla seperti lebih pintar saja dari pada saya]</p> <p>4) Sape : “<i>Eh padako tau bébéq é nah, sibawanna na calla engka maneng meni dita mappakkerro addoméngeng topa bawang</i>” [Eh kamu seperti orang bodoh, temannya sendiri dipukul padahal ini cuma permainan]</p>	<p>1) 1:13-1:21</p> <p>2) 5:24-5:26</p> <p>3) 18:35-18:39</p> <p>4) 21:40-21:45</p>



				<p>5) Wa Nimbang : <i>“Tatarongengnga Ambo Nai tu, déq tongeng nisseng marrékéng ambo na lagi déq nappakkerokaq”</i></p> <p>[Saya dendam dengan Ambo Nai dia tidak menghargai saya, sedangkan orang tuanya lagi tidak berperilaku seperti itu ke saya]</p>	5) 28:18-28:23
--	--	--	--	---	----------------



Tabel 9 Sajian Data Aspek Leksikal Repetisi (Pengulangan) dalam Film *Ambo Nai Anak Jalanan Episode 13*

No.	Jenis Repetisi	Data	Waktu
1.	Repetisi Epizeuksis	<p>1) Ambo Nai : “Ahhh déq, apaq upasitangnga Atikuq sibawa Paq Mantri liweq ladde beda. Sippada déq sipuaqna sibawa Paq Mantri” [Ahhh tidak, jika saya lihat Atiku dengan Pak Mantri sangat jauh berbeda seperti bukan anaknya Pak Mantri]</p> <p>2) Malla : “Memang bos, céddi wurané céddi makkunrai” [Memang bos, satu laki-laki satu Perempuan]</p> <p>3) Ambo Nai : “Déq métto Malla liweq ladde beda Pak Mantri. Pak Mantri ko mettekki nacau Wa Nimbang paipu ko engka napau” [Tidak memang Malla sangat jauh berbeda sama Pak Mantri. Pak Mantri jika berbicara lebih parah dari perkataan Wa Nimbang sangat pahit jika ada dia ucapkan]</p> <p>4) Ambo Nai : “Haii... we wajukkuq, maténi Malla nalariang materru wita wajukkuq ro” [Haii... bajuku, Malla dia bawa kabur terus bajuku itu]</p> <p>5) Ambo Nai : “Poléka cémmé-cémmé Emmaq, déq wajukkuq Emmaq sementara cémméka i Malla</p>	<p>1) :14-1:22</p> <p>2) 1:23-1:24</p> <p>3) 1:25-1:23</p> <p>4) 3:48-3:56</p> <p>5) 6:34-6:46</p>




		<p><i>laoka na sessai, narakkoi jokkana mitai Emmaq dégaga. Toh Malla mapakkoro?"</i> [Saya pergi mandi-mandi mah, tidak ada bajuku mah sementara mandi Malla mencuci dan mengeringkannya, saya pergi melihat tiba-tiba hilang. Iyakan Malla begitu?]</p> <p>6) Emmaq : <i>"Déq métto iko liveq métto carépanu seandaina wedding mutettaq laseqmu, namo laseqnu tédéng to"</i> [Kau memang cerobah seandainya burungmu bisa lepas, mungkin burungmu hilang juga]</p> <p>7) Emmaq : <i>"Mabicara maneng iyéh, ajaq mattama bola messu makkabbéang mani, messu makkabbéang mani"</i> [Kalian banyak bicara, jangan masuk dalam rumah setiap keluar pasti ada yang hilang, setiap keluar pasti ada yang hilang]</p> <p>8) Ambo Nai : <i>"Aduuuhhh Maq, doiqmu joloq dua sebbué. Eh Maq, awweh Maq ehh. Magani palé Malla? loq uantarkan surekkuq i Atiq masa déqna mabbaju dilokka"</i> [Aduuuhhh mah, minta uangmu dulu dua ribu. Eh mah, awweh mah ehh. Jadi bagaimana Malla? mau saya bawakan suratku ke Ati terus kita pergi kesana tidak pakai baju]</p>	<p>6) 6:51-6:56</p> <p>7) 7:03-7:07</p> <p>8) 7:16-7:37</p>
--	--	--	---



		<p>9) Pak Mantri : “Ambo Nai... Ambo Nai... <i>Tudangko joloq kero, cinampépi mulisu, bacangekka joloq iyéh. Ehhh bacangekka, wangkalingai aga liséqna</i>” [Ambo Nai...Ambo Nai... duduk dulu situ, sebentar kamu pulang, bacakan dulu surat ini. Ehhh, coba bacakan, saya mau dengar apa isinya]</p> <p>10) Pak Mantri : “Patteruq ni iyéh patteruq gatti, ikona bacai apaqna déqna wiseng makkita iyyaq ko déq ucoddoko tu. Bacani gatti” [Teruskan ini teruskan cepat, kamu saja yang baca karena mata saya sudah rabun kalau tidak saya tusuk. Cepat bacakan]</p> <p>11) Pak Mantri : “lih hh bacai gatti bacai” [lih hh bacakan cepat bacakan]</p> <p>12) Ambo Nai : “Padécéngi Sapeq. Sapi pi kitu Sapeq?” [Perbaiki Sape. Berapa lagi disitu Sape?]</p> <p>13) Ambo Nai : “Malla tamano Malla. Malla tama mai. Ihh lakurang siriq nacallaki diolo bolata topa. Tutuq ni Malla tutuq i. Eddéqno ketu” [Malla ayo masuk Malla. Malla ayo masuk. Dasar tidak tau malu kalian hajar saya didepan rumah saya. Ayo tutup pintunya Malla. Kalian pergi dari situ]</p>	<p>9) 10:43-11:00</p> <p>10) 12:49-12:55</p> <p>11) 13:11</p> <p>12) 20:53</p> <p>13) 21:56-22:21</p>
--	--	---	---



		<p>14) Malla : “<i>Ikotu bos waseng dioloka, dioloko pasi hah</i>” [Kamu itu bos kira duluan saya, lebih duluan kamu lagi]</p> <p>15) Ambo Nai : “<i>Ahh joloq Pak Komandan, biasa itu Pak Komandan miscommunication-ngi. Paq loq ladde tokka mantaraq i na Cuki nacciakka Pak Komandan. Pak Komandan biasa ro loq ladde tokka mantaraki namo mallisu-lisu ménré Juppandang tama Bone ménreq Jupandang tama Bone wantaraq toh. Tapi Cuki nacciakka Pak Komandan. Toh Malla?</i>” [Ahh tunggu dulu Pak Komandan, biasa itu Pak Komandan cuma kesalah pahaman. Sebenarnya saya ingin sekali antar tapi Cuki melarang saya Pak Komandan. Pak Komandan biasa saya ingin sekali mengantarnya meskipun pulang balik Makassar masuk Bone naik Makassar masuk Bone saya antar juga. Tapi Cuki melarang saya Pak Komandan. Iyakan Malla?</p>	<p>14) 24:40-24:43</p> <p>15) 26:24-26:42</p>
		<p>16) Ambo Nai : “<i>Siap Pak Komandan, Pak Komandan nita tau peddi laddeq ka sedding. jakkammai iyyaq métto pitakki décéng akko sipojika anritta. Dih Ndi?</i>” [Siap Pak Komandan, Pak Komandan terlalu meremehkan saya. Mungkin saja saya yang akan</p>	<p>16) 27:14-27:23</p>

		<p>membawamu menuju kesuksesan jika saya dan adikmu berjodoh. Iyakan dek?]</p> <p>17) Ambo Nai : “Tama no Malla, apaq déqga laleng iyyaq loq tama, liweq réssa akkué apaq cilalénami mabbaluq, nalani taunna liweq seggeq” [Masuklah Malla, karena tidak ada jalan masuk untuk saya kedalam, disini susah sekali karena cuma sendiri yang menjual, terus orangnya sangat galak]</p> <p>18) Wa Nimbang : “Déq méttö Ambo Nai mu aré-aréka, mu aré-aréka” [Tidak memang Ambo Nai kamu sangat kurang ajar sama saya, kamu sangat kurang ajar sama saya]</p> <p>19) Ambo Nai : “Welliangko tolé matu Wa Nimbang, wé ampungna Wa Nimbang é. Iyyaq langganang laddeqmu Wa Nimbang” [Nanti saya belikan rokok Wa Nimbang, ampuni saya Wa Nimbang. Saya langganan setiamu Wa Nimbang]</p> <p>20) Ambo Nai : “Déq méttö iko Wa Nimbang, élo méwa. Alleppessangka Sapeq loqka méwa. Iyyaq loq muanu Wa Nimbang, alleppessangka Sapeq, alleppessangka Sapeq”</p>	<p>17) 27:50-27:59</p> <p>18) 29:39</p> <p>19) 29:47-29:52</p> <p>20) 29:56-30:08</p>
--	--	---	---



		<p>[Tidak memang kamu Wa Nimbang, saya mau melawan. Lepaskan saya Sape saya mau melawan. Saya yang kamu lawan Wa Nimbang, lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sape]</p> <p>21) Ambo Nai : “Katennika paimeng Sapeq. Katennika”</p> <p>[Pegang saya lagi Sape. Pegang saya]</p> <p>22) Sape : “Makkeda memang, makkeda memang,, pajeini wéq lagempung. Iyyaq sedding kowamparengngi ananaq é déq nélo mangkelinga adakkuq ukenna tongengko tu”</p> <p>[Saya sudah bilang, saya sudah bilang, sudahlah. Saya kalau sudah menegur anak-anak terus tidak mendengar ucapanku akan kuhajar itu]</p> <p>23) Ambo Nai : “Ajaqna palé macaiq Sapeq, antarna palé lisu. Seggeq céddé bolako iko Wa Nimbang. Malla alai motor é na. Seggeq céddé bola, seggeq céddé bola”</p> <p>[Jangan marah Sape, ayo antar saya pulang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Malla ambil motor. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang, kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang]</p> <p>24) Sape : “Tettokko Ambo Nai. Ehh ajaq muessuk apaqna dikalahko tu. Bantuka é Malla makkai</p>	<p>21) 30:24</p> <p>22) 30:56-31:06</p> <p>23) 31:09-31:31</p> <p>24) 36:36-37:21</p>
--	--	---	---



		<p><i>yang penting menangko Ambo Nai. Menangko Ambo Nai</i></p> <p>[Ayo berdiri Ambo Nai. Ehh jangan keluar kamu akan kalah itu. Bantu saya Malla kasih berdiri yang penting kamu sudah menang Ambo Nai. Kamu menang Ambo Nai]</p>	
2.	Repetisi Tautotes	<p>1) Bos Pirang : <i>"Iko Sakka élo tokko maccoé?"</i> [Kamu Sakka mau ikut juga?] Sakka : <i>"Iyya, maccoé tona cau tona sijanji bos é nasi kuning"</i> [iya, saya juga ikut saya sudah capek bos di janji nasi kuning]</p> <p>2) Malla : <i>"Manengka karung bos?"</i> [Kenapa ada karung bos?] Ambo Nai : <i>"Dégaga waju karungpun jaji. Malla laoko mai ku ukkuruq. Maga mita Malla, muita tu?"</i> [Tidak ada baju karungpun jadi. Malla kesini saya ukur. Kenapa Malla, kamu sudah lihat?]</p> <p>3) Malla : <i>"Iko dénré bos, céddéqka muappunoang dénré di Pak Mantri"</i> [Kamu tadi bos, hampir saja saya tadi dibunuh sama Pak Mantri] Ambo Nai : <i>"Magasi muaseng iyyaq loq punoangko?"</i> [Kenapa saya yang hampir kasih bunuh kamu?]</p>	<p>1) 0:43-0:50</p> <p>2) 8:08-8:52</p> <p>3) 14:46-14:50</p>



		<p>4) Wa Nimbang : “<i>Daccoppa iyyaq mélo muéwa, muaré-aré méttokka iko</i>” [Kamu songong mau melawan saya, kamu memang kurang ajar sama saya, kamu memang kurang ajar sama saya] Ambo Nai : “<i>Iyyaq mélo muéwa</i>” [Saya yang kamu ingin lawan]</p> <p>5) Ambo Nai : “<i>Masalahna Sapeq aléna métto makedda, makkeda engka tello karodo masémpo tello reppaq. Muisengtu kasi idiq pangngellié mappesempo ki makanya makkeda ta reppakekka sirak. Tappa micai meni tanranna la kurang siriq</i>” [Masalahnya Sape dia sendiri yang bilang ada yang murah tapi telur pecah. Namanya juga pembeli pasti maunya yang murah jadi saya suruh pecahkan telur satu rak. Tapi dia langsung marah dasar tidak tau malu] Sape : “<i>Iko tu makurang siriq, pantas micai Wa Nimbang apaq nusuro maneng reppaq sirak. loqko parugi i</i>” [Kamu yang tidak tau malu, pantas marah Wa Nimbang karena kamu suruh untuk memecahkan telurnya satu rak. Sudah pasti rugi]</p>	<p>4) 30:30-30:34</p> <p>5) 32:06-32:25</p>
Repetisi Anafora		<p>1) Ambo Nai : “<i>Kandang aga wéq iyyé? kandang kiri, kandang kanan? kiri-kanan</i>”</p>	<p>1) 18:46-18:54</p>




		<p>[Lawan apa ini? lawannya kiri atau kanan? kiri-kanan] Sape : “Kandang kiri, Kaddu muéwa” [Lawan kiri, Kaddu kamu lawan]</p> <p>2) Malla : “Iyyaqpa lao mellingengki Pak Komandan” [Biar saya saja yang pergi belikan telur Pak Komandan] Ambo Nai : “Iyyaqpa kantongangko. Iyyé Pak Komandan iyyaqpa lao mellingengki” [Biar saya saja yang simpan. Betul Pak Komandan biar saya saja yang pergi belikan]</p> <p>3) Wa Nimbang : “Alleppesangngi Sapeq appessangngi. Appessangngi” [Lepaskan saja Sape lepaskan dia. Lepaskan] Ambo Nai : “Alleppesangka Sapeq” [Lepaskan saya Sape]</p> <p>4) Bos Pirang : “Ĕwako Salmang” [Ayo lawan Salmang] Ambo Nai : “Ĕwako Malla” [Ayo lawan Malla] Bos Pirang : “Ĕwako Salmang” [Ayo lawan Salmang]</p> <p>5) Sape : “Okkoq i daucilinna” [Gigit telingannya] Bos Pirang : “Okkoq i ingeq na”</p>	<p>2) 27:01-27:09</p> <p>3) 30:12-30:15</p> <p>4) 34:53-35:03</p> <p>5) 35:06-35:08</p>
--	--	--	---




		6) Salmang : “ Ēwako Kunra ” [Ayo lawan Kunra] Ambo Nai : “ Ēwako Sapeq ” [Ayo lawan Sape]	6) 35:42-35:46
4.	Repetisi Epistrofa	1) Ambo Nai : “ <i>Déqku kodeko, ko nutangngi bujangnu. Kandang bawangni duapi bujangna iyéh</i> ” [Saya tidak memberi kamu kode, jika kamu yakin. Kunci saja masih dua kartunya ini] Malla : “ <i>Tette kukandang bos apaqna manessa dégaga kennai iyéh</i> ” [Tetap saya kandang bos karena saya rasa tidak ada yang kenna ini]	1) 21:08-21:19
5.	Repetisi Simploke	-	-
	Repetisi Mesodiplosis	1) Ambo Nai : “ <i>Haiiiwe wajukkuq magari mualai?</i> ” [Haii.... bajuku kenapa kamu ambil?] Orang Gila : “ <i>Wih lakurang siriq, iga makkeda wajumu? maricaq uriq to iyéh</i> ” [Wih dasar tidak malu, siapa bilang ini bajumu?] 2) Pak Mantri : “ <i>Tégani palé Ambo Nai makkokoé?</i> ” [Sekarang Ambo Nai dimana?] Malla : “ <i>Aro do Ambo Nai, Pak Mantri</i> ” [Itu dia Ambo Nai, Pak Mantri] 3) Ambo Nai : “ <i>Iko makkuto, iko déq to makkeda Pak Mantri nu bacangang waseng métto Atikuq</i> ”	1) 3:29-3:37 2) 14:09-14:14 3) 14:57-15:22



		<p>[Kamu juga salah, kamu tidak bilang Pak Mantri yang kamu bacakan saya kira Atiku] Malla : <i>"Idiq ha bos déppa na lettu bicarakkuq makkeda ni bacani jaji ubaca toi"</i> [Kita bos belum selesai bicaraku kamu sudah bilang bacakan jadi saya langsung bacakan] Ambo Nai : <i>"Cénna wiseng méttöi Pak Mantri makkeda Malla, dégaga cinna-cinnaku loq suroko bacai"</i> [Seandainya saya tau kalau Pak Mantri yang bilang Malla, tidak ada niatku menyuruhmu bacakan] Malla : <i>"Aga tonaha bos wattuna ubaca sureq ta makkeda "jika saya lihat umur Pak Mantri yang sekarang besok atau lusa sudah meninggalmi" ajaqna langsung méttö ta témé-téméka bos"</i> [Waktu saya baca surat bos yang berisi "jika saya lihat umur Pak Mantri yang sekarang besok atau lusa sudah meninggalmi" langsung saja saya terkencing-kencing bos]</p>	
		<p>4) Malla : <i>"Noqno wéq bos, ittapa samanna to macca koro"</i> [Ayo turun bos, jangan terlalu lama seperti pintar saja mainnya] Ambo Nai : <i>"Mawéq iko Malla pappellappa samanna to nacaukka kero"</i></p>	<p>4) 18:31-18:39</p>

		<p>[Kenapa kamu emosi Malla seperti lebih pintar saja dari pada saya]</p> <p>5) Malla : “<i>Lokaq melli tello Wa Nimbang</i>” [Saya mau beli telur Wa Nimbang] Wa Nimbang : “<i>Aro onrong telloé, laono mala kero</i>” [Itu tempat telur, silahkan ambil disitu]</p> <p>6) Wa Nimbang : “<i>Ajaq mapaketu Ambo Nai, engka masémpo tello reppaq ko loqko?</i>” [Jangan begitu Ambo Nai, ada yang murah tapi telur pecah kalau kamu mau?] Ambo Nai : “<i>Ta siagai wéq ellina tello reppaq é Wa Nimbang?</i>” [Berapa harga telur pecah Wa Nimbang?]</p>	<p>5) 28:41-28:44</p> <p>6) 29:14-29:21</p>
7.	Repetisi Epanalepsis	<p>1) Ambo Nai : “<i>Céddipi Sapeq?</i>” [Sisa satu Sapeq?] Sapeq : “<i>lyya céddipi</i>” [Iya sisa satu]</p> <p>2) Ambo Nai : “<i>Makkode ko</i>” [Kalian memberi kode] Kaddu : “<i>lhhh, iga makkode</i>” [lhhh, siapa yang memberi kode]</p>	<p>1) 17:18-17:20</p> <p>2) 20:25-20:28</p>
	Repetisi Anadiplosis	<p>1) Malla : “<i>Bos ko anrinna Pak Komandan déq to namagaga ko iyyaq canringngi?</i>” [Bos jika adiknya Pak Komandan tidak masalah jika saya pacari?]</p>	<p>1) 2:46-2:56</p>



		<p>Ambo Nai : “Canringni ko napoji muko yang penting tannia mua Atikuq mucanring manessani tu” [Pacari saja jika dia mau yang jelas bukan Atiku yang kamu pacari sudah jelasmi itu]</p> <p>2) Malla : “Bos, nasuroka bacai” [Bos, saya disuruh bacakan] Ambo Nai : “Bacangenni. Lettuni di Atikuq Surekkuq” [Silahkan bacakan. Sudah sampai di Atiku suratku]</p> <p>3) Ambo Nai : “Eh padécéngi siloq, ces-ces. ko déq naparalé siloq upajai maddoméng” [Eh perbaiki teman, ces-ces. Kalau putaran ini kita tidak menang saya akan berhenti mainnya] Sape : “Addoméng muakko joloq diitai” [Menang saja dulu baru dilihat]</p>	<p>2) 11:06-11:16</p> <p>3) 20:30-20:42</p>
	<p>epetisi Utuh/Penuh</p>	<p>1) Orang Gila : “Uperi kantong peddikkuq” [Kupendam rasa sakitku] “Uperi kantong peddikkuq” [Kupendam rasa sakitku] “Uperi kantong peddikkuq” [Kupendam rasa sakitku] “Uperi kantong peddikkuq” [Kupendam rasa sakitku] “Uperi kantong peddikkuq”</p>	<p>1) 3:11-3:20</p>

		<p>[Kupendam rasa sakitku]</p> <p>2) Orang gila : “Uperi kantong peddikkuq, uperi kantong peddikkuq, Amurékuq amuréna. uperi kantong peddikkuq, uperi kantong peddikkuq”</p> <p>[Kupendam rasa sakitku, kupendam rasa sakitku. Keponakanku keponakannya. Kupendam rasa sakitku, kupendam rasa sakitku]</p> <p>3) Kunra : “Huuu wajuna Ambo Nai iyéh” [Huuu bajunya Ambo Nai ini] Bos Pirang : “Huuu wajuna Malla iyéh” [Huuu bajunya Malla ini]</p> <p>4) Ambo Nai : “Weh munoka Wa Nimbangngé, weh munoka Wa Nimbangngé” [Weh kamu bunuh saya Wa Nimbang, weh kamu bunuh saya Wa Nimbang]</p> <p>5) Wa Nimbang : “Daccoppa iyyaq mélo muéwa, Daccoppa iyyaq mélo muéwa” [Songong sekali saya yang kamu ingin lawan, Songong sekali saya yang kamu ingin lawan]</p> <p>6) Ambo Nai : “Iko Wa Nimbang seggeq céddé bola méttokko iko Wa Nimbang. Appesangnga, appesangnga, déq métto iko Wa Nimbang, seggeq céddé bola méttokko iko Wa Nimbang. Ihh maballu suli.</p>	<p>2) 5:14-5:20</p> <p>3) 6:09-6:12</p> <p>4) 29:32</p> <p>5) 30:36</p> <p>6) 30:42-30:57</p>
--	--	--	---



		<p><i>Alleppesangnga Sapeq, appesangnga Sapeq”</i> [Kamu Wa Nimbang hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Lepaskan saya, lepasakan saya, tidak memang kamu Wa Nimbang. Kamu hanya berani dekat rumah Wa Nimbang. Ihh penjual mahal. Lepaskan saya Sape, lepaskan saya Sape]</p>	
--	--	---	--



LAMPIRAN 2





